





SUMARIO

- 04** OCIO Y MÁS
- 14** SHAKIRA
- 18** ISAAC DELGADO
- 22** SERGIO GEORGE
- 26** GRAMMY LATINO
- 30** CORTAS
- 32** COMUNIDAD ECUADOR
- 36** COMUNIDAD PERÚ
- 40** COMUNIDAD COLOMBIA
- 44** COMUNIDAD BOLIVIA
- 48** DEPORTES
- 52** GENTE
- 56** AGENDA
- 64** HORÓSCOPO
- 68** GUÍA LATINA



AÑO XIV • Nº 286 • NOVIEMBRE I
 Oficina Central: Tel.: 91 477 14 79
 Fax: 91 757 0075
 Correo Electrónico: prensa@ociolatino.com
 Web Site: www.ociolatino.com

Edita : DISEÑO LATINOAMERICANO S.L.
 C/ Puerto de Suebe, 13 - local 28038 Madrid

CONSEJO DE REDACCIÓN:
 Dirección: José Luis Salvatierra
 Dirección Publicitaria: Nilton López Ubilla
 Jefe de Redacción: Yolanda Vaccaro
 Departamento Comercial:
 Juan Zeña (Madrid)
 Carlos Pucutay (Barcelona)
 Nilton López (Madrid)
 Pre-impresión
 Magaly Paredes A.

Redacción:
 Yolanda Vaccaro, José Luis Salvatierra,
 Juan Carlos Saire, Adelaida Villamil,
 José Miguel Cabrera y
 Profesor Mércury
Fotografía: Nilton López y Ricardo Serrano
Corresponsal en Nueva York
 Félix Lam
Corresponsal en Miami
 Javier Duran

Depósito Legal: M1081/1998 ISSN 1138848

OCIO LATINO es una marca registrada en la Oficina Española de Patentes y Marcas con el Nº 2.087.283-6. Todos los derechos reservados. No está permitida la reproducción de ninguna parte de esta revista, ni tampoco su reproducción, ni utilización sin permiso anticipado y por escrito de la Revista.
 © DISEÑO LATINOAMERICANO Madrid 2009

OCIO LATINO, es una publicación quincenal. Informa sobre la variedad de actividades de estilo latinoamericano que se ofrecen en España. La revista no se solidariza necesariamente con las opiniones de sus colaboradores.

Los anuncios, fechas, horarios y programación de actividades son responsabilidad de los anunciantes y organizadores, la revista no se responsabiliza de los cambios de última hora ni su contenido.

EDITADA EN ESPAÑA

PUBLICIDAD

DIRECTO CON COMERCIALES:
 607 74 9419 NILTON LOPEZ UBILLA (Madrid)
 646 08 62 91 JUAN ZEÑA (Madrid)
 618 729 735 CARLOS PUCUTAY (Barcelona)

INTERNATIONAL JetMONEY

Organización Mundial a su Servicio

envíos de dinero



envíos más seguros

En una sola operación y sin costes adicionales



envía tu dinero con sólo una llamada

1 Realiza tu depósito en nuestras cuentas

POPULAR SabadellAtlántico 0081 7114 71 0001 123018
 0075 1583 5006 0000 2078 CAJA CATALUÑA 2013 0677 61 0200776082

2 Llama GRATIS para avisarnos

900 445 445

3 PAGAMOS EN 10 MINUTOS

también puedes realizar tu depósito por internet o a través de nuestras oficinas

900 445 445

LLAMA GRATIS, INCLUSO DESDE TU MÓVIL

JetMoney
 ¿Cuánto quiere enviar?

primer envío gratis

Argüelles
 Marqués de Urquijo, 10 • Tel. 91 559 27 32

Cuatro Caminos
 Reina Victoria, 18 • Tel. 91 534 64 64
 HORARIO DE ATENCIÓN: 8:30am A 8:30pm

NUEVA DIRECCIÓN

* PRIMER ENVÍO GRATIS para todos los nuevos clientes

OCIO Y MÁS



Quito tendrá Metro como Madrid

La Comunidad de Madrid trasladará el modelo de transporte público que ha desarrollado en la región a la capital de Ecuador. Así lo han acordado el Gobierno regional y el Ayuntamiento de Quito con el convenio que la presidenta de la Comunidad, Esperanza Aguirre, y el alcalde de la ciudad ecuatoriana, Augusto Barrera, firmaron en la Real Casa de Correos.

El papel que desempeñará Metro de Madrid en la puesta en marcha de esta primera línea de metro de Quito será esencial, ya que se encargará de toda la asistencia técnica en la ejecución y diseño de esta obra, que supondrá una gran mejora en la movilidad de la capital ecuatoriana.

Proponen crear plataforma por respeto al dominicano en el exterior

El comunicador Ismael García Báez condenó la decisión de la Asamblea Revisora de excluir para las próximas elecciones a los candidatos a diputados en el exterior, ya que según dijo, eso "atenta contra los intereses" de sus compatriotas que han tenido que abandonar República Dominicana en búsqueda de un futuro mejor.

"Condenamos la decisión de la Asamblea Revisora de retrasar la inclusión de los diputados en el exterior en las elecciones del 2010 porque atenta contra los intereses de los que se ven obligados a vivir fuera de la Patria de Duarte, Sánchez, Mella y Luperón. Es una decisión además, que en nada beneficia a los líderes independientes que estarán en desventaja política para el 2012", señaló. Según afirma Ismael, conocido en España como Ismael Production, se "jugó" con la ilusión de miles de dominicanos que aspiran a ser representados en el Congreso. "Si los dominicanos en el exterior forman parte en gran medida del desarrollo económico de la República Dominicana tienen derecho propio a formar parte en sus decisiones políticas", argumenta.

Asociaciones se movilizan contra la Ley de Extranjería

Ante el proceso de debate parlamentario que está teniendo lugar en estos meses para la reforma de la ley de derechos y deberes de los extranjeros en España y su integración social, más conocida como Ley de Extranjería, más de cien asociaciones se han unido para conseguir una ley que verdaderamente avance en derechos y en justicia y que sirva a la difícil tarea de la cohesión social y la profundización de la democracia.

Así lo manifestó en un comunicado la ONG Aesco quien reunió a las asociaciones con la finalidad de unir criterios y manifestarse en contra de muchos puntos de la reforma. Entre los puntos que solicitan están: No al recorte en los derechos fundamentales proclamados por la Constitución y declarados por el Tribunal Constitucional, Un sistema de empadronamiento eficaz y garantista, Mejora del tratamiento de los menores no acompañados o No a la sanción a la hospitalidad y a la solidaridad.

"Hacemos un llamamiento a las personas inmigradas y a la sociedad en su conjunto para desarrollar nuestras responsabilidades ciudadanas y visibilizar nuestra apuesta por una ley que avance en derechos y consolide la cohesión social y a rechazar las tendencias restrictivas que el actual proyecto de ley contempla", culmina el comunicado.

Certificado de antecedentes judiciales para colombianos en 20 días

La espera de tres meses para obtener el Certificado de Antecedentes Judiciales en los consulados colombianos, ahora se reducen a un plazo máximo de 20 días, así lo dio a conocer el embajador de Colombia en España, Carlos Rodado. Esto se debe a que en la actualidad los cónsules del país cafetero están autorizados a expedir el Certificado Consular Judicial, que cumple los mismos efectos y tiene validez para las autoridades españolas.

Los consulados de Madrid, Barcelona y Valencia son los primeros en ofrecer este servicio a partir del este 15 de octubre. Esta mejora implica también una reducción sustancial en el costo del servicio, que pasa de costar 27 euros a tan sólo 17 euros. Las oficinas consulares de Bilbao, Palma de Mallorca y Las Palmas de Gran Canaria iniciarán el proceso próximamente.





OCIO Y MÁS
www.ociomás.com



Un examen más riguroso en su país de origen a la hora de emitir la licencia de conducir o a la hora de canjearla en España es el acuerdo al que se llegó en el III Encuentro Iberoamericano de Centros de Formación y Seguridad Vial que se realizó en Quito. Según señalaron la Confederación Nacional de Autoescuelas (CNAE) y la Confederación Iberoamericana de Centros de Formación Vial (CICEFOV), la formación vial de los ciudadanos iberoamericanos no responde a los mismos estándares de calidad que los españoles.

“El sistema actual en España permite una convalidación indiscriminada, con el consiguiente perjuicio para los conductores, y resulta muy dañino desde el punto de vista de la seguridad vial”, argumentan. En la cita, a la que acudieron representantes de Colombia, Ecuador, Chile, Perú, Brasil, Uruguay, México, Venezuela y España, se acordó aplicar exámenes más rigurosos tanto teóricos como prácticos similares a los implementados en la Unión Europea. Por su parte la CNAE se comprometió a ofrecer la formación y asesoramiento necesarios para formar a los ciudadanos de las naciones participantes en la cumbre que vengan a España. Esta formación se realizará, señalaron, “in situ, antes del traslado, o bien cuando lleguen a España”.

Piden EXÁMENES MÁS DUROS para canjear licencia de conducir

Los extranjeros SON NECESARIOS para la recuperación económica

Así lo dio a conocer el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) en un informe sobre migración. El estudio señaló que tras la crisis mundial los países desarrollados afrontarán la falta de trabajadores en las próximas cuatro décadas, por lo que la demanda de trabajadores extra comunitarios volverá. Ante ello la entidad pidió que se levantaran las restricciones al movimiento de inmigrantes, particularmente a trabajadores no cualificados, para permitirles moverse a otros puestos cuando estén disponibles. El informe también hace énfasis en la necesidad de acabar con la xenofobia y la marginalización de los extranjeros, cuyas familias se benefician con la remesas que se envían al país de origen.

TELEGIROS®
MONEY TRANSFER

¿QUIERES UNO?

www.rascatelosgiros.com **MÁS DE 120.000 REGALOS PARA TI**

TATA MOTORS
www.tatamotors.es

virtafon

ULTRA RAPID
Samsørite

GRUPO LEGISLAE

more!
money transfer
www.more.com

RD
TRANSFER

Garotó
www.breg-ria.com

cuagiros
Banco Bolivariano

Toumai
La remesa para 10000 los domingos

POSITIVE+



Catalunya retrocede a 1980 en índice de natalidad

Y eso según los entendidos es un buen síntoma que ha llegado con los trabajadores extra comunitarios. El año pasado se registraron 89.024 nacimientos en Catalunya cifra muy parecida a la que se dio en 1980. Esto significa un incremento de 6,3% respecto al 2007. Según estos datos el índice de natalidad de las madres foráneas es de 2,03% hijos frente al 1,38% de las mujeres catalanas. Esta natalidad ayuda a rejuvenecer a una población envejecida que presentan las mayores ciudades de Europa.

Siguen detenciones contra llamadas Bodas BLANCAS

Tres hermanas gitanas que el mismo día se casaban con tres colombianos, fue el hecho detonó para que la Policía de Madrid activará la llamada Operación Escarlata que terminó con la detención de los supuestos novios y otros 34 detenidos entre los que figura una funcionaria española de la Brigada Provincial de Extranjería y Documentación.

Según los agentes del orden, esta mafia había organizado más de un centenar de matrimonios para que los extranjeros puedan legalizar su situación migratoria. La cabecilla del grupo, señalaron, era una mujer colombiana de 41 años apodada Claudia, quien estaba ligada con narcotraficantes de su país. La transacción le costaba al novio entre 10 y 12 mil euros.

organiza tu amiga Lupe

CONCIERTO

ÚNICA PRESENTACIÓN

Agua Marina

DE SECHURA PIURA

LUNES 7 DICIEMBRE

INFORMACIÓN:
91 530 25 54
91 521 38 97
91 461 09 74

APERTURA DE PUERTAS 8 pm HASTA LAS 6 madrugada

AUSPICIA

Jet PERU

Compra tus **ENTRADAS** en nuestras oficinas
ADMITIMOS PAGOS CON TARJETAS DE DÉBITO Y CRÉDITO

VENTA ANTICIPADA: 20 €

LUGAR

School Getafe
Plaza Juan Carlos II, Sector 3
Conservatorio / Bús: 441, 444, L1
EN COCHE: Carretera Toledo (A42) salida 14-A Sector 3

AUSPICIA

Lupita RESTAURANTE PERUANO
C/. Gran Vía, 73 Plaza España
Tel. 91 559 86 57



OCIO Y MÁS
10 11
www.ocioyamas.com

Normativa común sobre **ASILO** casi lista

Un plazo de seis meses es lo que se espera para que todos los países europeos tramiten las solicitudes de asilo que llegan hasta sus jurisdicciones, así lo indicó la Comisión Europea, que busca con esto armonizar la normativa sobre el tratamiento de refugiados. "Los que soliciten asilo deberían tener la posibilidad de ser aceptados y rechazados en todos los países de la UE", dijo el comisario de Justicia y Seguridad, Jacques Barrot.

El plazo del proceso de asilo varía desde algunas semanas en algunos países a un año en otros. Los grupos de derechos humanos dicen que algunos países aceptan el 80 por ciento de las peticiones de asilo de Irak, mientras que otros no dan el visto bueno a casi ninguna.



UE aclara que España no está obligada a expulsar indocumentados

Esa es la declaración que ha dado el Tribunal de Justicia de la Unión Europea ante la consulta planteada por el Tribunal Superior de Justicia de Murcia después que dos bolivianos indocumentados impugnaron su expulsión. Según las normas de España, cuando un extracomunitario no tiene la documentación en regla es penalizado con una sanción económica -tal como ellos lo solicitaban-, a menos que existan agravantes que justifiquen su expulsión.

El problema se originó en la traducción del Código de Fronteras del Espacio Schengen. En los otros países la traducción afirma que es el país quien decide si expulsa o no y bajo que circunstancias a los indocumentados, mientras que en España señala que "será expulsado".

¿Que SABOR TIENE TU infancia?

**VOLVER a ser Niño
TIENE recompensa**

**DULCE DE LECHE LA LECHERA
TE REGALA 6.000 €
PARA QUE VIAJES A RECORDARLA**

CÓMO PARTICIPAR:

1. Rellena el formulario del dorso de la etiqueta del Dulce de Leche La Lechera con el código impreso en la misma y envíalo al apartado de correos **1887-08080 Barcelona**, junto con la prueba de compra.
2. Entra en la web: **www.nestle.es/talechera** e introduce el código que figura en el interior de la etiqueta de cualquier sirvefácil del Dulce de Leche.

Promoción vigente del 1 de septiembre de 2009 al 31 de Diciembre de 2009.

un mundo de ideas deliciosas!



OCIO Y MÁS
12 13
www.ocioymas.com



En la foto están Marcos Cross Sánchez, Cónsul general en Madrid de la República Dominicana; Daniel Toribio, Administrador General del Banco de Reservas de la República Dominicana y Pedro Saro Campos, Director Regional de MoneyGram España.

Money Gram ofrece más ventajas a los dominicanos

Con la alianza que Money Gram ha realizado con el Banco de Reservas (Banreservas) de República Dominicana, ahora el público del país caribeño tendrá a su disposición 225 puntos de venta para realizar transferencia de dinero.

El Administrador General de BanReservas, Daniel Toribio, comentó que "BanReservas es una institución financiera fuerte y en crecimiento, profundamente arraigada en la República Dominicana, con un gran conocimiento de las necesidades de su comunidad. Añadiendo el servicio de Money Gram nos permitirá acercar el servicio de transferencias de dinero a más gente en las comunidades rurales y en las ciudades donde trabajamos".

Además ambas entidades realizaron una donación de equipos informáticos al CEPI Hispano dominicano.

Formación en arbitraje internacional

En un período de fuerte crecimiento del número de casos arbitrales en Iberoamérica, la Fundación Solventia, la Cámara de Comercio de Bogotá y la Corporación Andina de Fomento (CAF) presentaron el Proyecto de Capacitación en Arbitraje Internacional en Colombia, que contempla la creación de un centro avanzado de aprendizaje en arbitraje internacional en Bogotá. Dirigido a profesionales del derecho, esta iniciativa desarrolla un proceso de formación exigente y muy cualificada que contribuirá a impulsar la constitución de una corte internacional de referencia en Iberoamérica.

.....

91.4 FM

Radio Tentación
...la tentación latina

www.radiotentacion.com



MÚSICA
www.ocioatino.com

SHAKIRA

Deja la piel de cordero y se enfunda en traje de loba

“Ahora me siento más mujer”, es lo que ha declarado la cantante colombiana tras presentar su más reciente disco titulado **She Wolf**. La artista ha liberado sus ardientes instintos y lo ha plasmado en un video que ya ha recorrido el mundo entero. Con treinta y dos años y más rubia que nunca, la barranquillera dice sentirse *“muy sexy”*.

Escribe: JUAN CARLOS SAIRE ARENAS

Jadeos, aullidos y contorneos sensuales es lo que vemos en el video clip del tema **She Wolf**. Shakira está hoy en día muy lejos de aquella muchachita de cabello negro y cara angelical que en 1996 se dio a conocer con el tema **Estoy aquí** y que dos años más tarde conquistó el mundo con **Ciega sordomuda**. En esta producción la colombiana para nada se queda con la boca cerrada y más bien libera al animal que lleva dentro.

“Loba surgió de una forma visceral. Recuerdo que estaba en el estudio de grabación trabajando en la música del tema, ya que todavía no había letra. De pronto me fui a un rincón del estudio y en cinco minutos ya tenía todo el primer verso, el primer coro, y en menos de lo que pensaba ya estaba aullando y jadeando (risas), entonces creo que loba viene de un lugar muy recóndito de mí, como una reacción interna a algo. Creo que la loba es la mujer de día y el animal de noche”, dice de manera enfática Shakira.

Y aunque muchos de sus detractores señalen al video clip como una copia de la etapa más rebelde de Madonna o incluso algo más reciente como Britney Spears, los movimientos felinos

>>>





16 17

MÚSICA

www.ocioelatin.com



que la colombiana realiza dentro de la jaula han tenido el efecto buscado. Todo el mundo habla de ella, incluso la prestigiosa revista británica i-D la lleva en su portada esculpida en lencería de cuero y mostrando sus encantos conseguidos a punta de baile. Cuando le preguntan si es que algún día posaría desnuda ella responde: "No podría posar desnuda. Igual con 40 años y con una mentalidad diferente. Hace 10 años no me hubiera imaginado a mi misma con una malla de color carne y con tacones dentro de una jaula, colgada de las barras. Hace 10 años no lo hubiera hecho. Hoy diría que no me desnudaría jamás, pero la gente cambia. Mi concepto de la vida, cambia constantemente", afirma.

La carrera de Shakira ha sido una línea ascendente. Ha vendido más de 50 millones de discos, ganado múltiples premios y ha logrado conquistar parte del mercado anglosajón, esa tarta tan deseada por los artistas latinoamericanos. Es por eso que este disco, que acaba de ver la luz, ha sido editado en inglés (tiene tres canciones en castellano y siete en inglés) además está muy alejado al sonido de raíz que en sus primeros trabajos plasmó. **She Wolf** es más bien un CD disco-tequero, lleno de dance, pop, beat, listo para escucharlo y salir a bailar.

En lo personal la intérprete de **Pies descalzos** dice sentirse muy segura -lleva nueve años de relación sentimental con Antonio de la Rúa- sin matrimonio de por medio, algo con lo que, afirma, soñaba cuando tenía quince años, pero que el tiempo le enseñó a no darle más valor que al amor sin papeles de por medio. "Ya sabemos como somos, ya conocemos la mercancía", bromea.

De lo que sí está segura es de su añoranza de ser mamá, aunque de momento, aclara, tiene que atender múltiples compromisos y buscar un tiempo de "paz" para traer al mundo a sus retoños. "A mí me gustaría dos hijos, es a lo que me podría comprometer ya que Antonio quiere tres. Me gustaría dedicarle mucho tiempo a mis hijos, por eso ahora contemplar la posibilidad de un embarazo creo que no sería lo más adecuado. No me gustaría que mi hijo venga en la mitad de mil proyectos sino en un momento de paz".

De momento la loba anda sin cachorros, más plateada que nunca "no pensé que iba a estar tan rubia pero el peluquero me hizo una mechas negras que desentonaban así que tocó poner rubio lo que se había puesto oscuro", promocionando este disco en inglés que el próximo año tendrá su versión en castellano. Con una loba así ¿quién no se dejaría morder? ●





18 19

MÚSICA

www.ociolatino.com

ISAAC DELGADO



Estuvo siete años alejado de España pero ahora Isaac Delgado cuyo éxito *¿Qué pasa loco?* arrasó en Latinoamérica vuelve con fuerza. Acaba de grabar un disco junto al productor español Fernando Trueba que está a la espera de ser publicado. Además, en esta entrevista muestra su pesar por la orden del gobierno cubano que no le permite regresar a su país.

Texto y fotos: JUAN CARLOS SAIRE ARENAS

Durante el tiempo que no se le ha visto por España, cuenta Isaac Delgado, ha seguido en lo suyo: grabando discos. En tres años publicó dos CD, En primera plana y el más reciente *Así soy*, por el que ha sido nominado a los Grammy Latinos en la categoría **Mejor Álbum de Salsa** en la que se enfrentará a los consagrados Oscar de León, Luis Enrique, Gilberto Santa Rosa y José Lugo Orchestra. Lejos de esa felicidad el cubano se encuentra ilusionado por el trabajo que grabó para la disquera Calle 54 del productor y director de cine Fernando Trueba (*El milagro de Candeal, La niña de tus ojos*) En ese trabajo el músico hace un recorrido por temas populares del cancionero latinoamericano pero sin llegar a abordar la salsa, género que domina a la perfección. "Es un disco de música latina, que no es específicamente salsa. Es un trabajo que yo tenía mucha ansiedad de grabar, creo que es una de las grandes metas que me he trazado en mi carrera. Es un disco con temas estándares de Latinoamérica, o sea un cha cha cha, bolero, etc. Esto me va a permitir mostrar otra faceta de mi trabajo" subraya Isaac. De momento los temas se mantienen

Interpreta temas del cancionero latinoamericano

Nominado al Grammy Latino 2009



>>>



20 21

MÚSICA

www.ociolatino.com

Isaac Delgado junto a Manolín en un concierto en Madrid hace unas semanas.



cer-
dos bajo siete
llaves ya que aun no
hay fecha de publicación del trabajo. Sin embargo el cantante aclara que la primera presentación del disco se realizará en España y desde aquí se lanzará al mundo entero.

Este CD no significa, aclara Delgado, que dejará de grabar música para el bailarín, como lo ha hecho en todos sus años de carrera y en sus 10 discos. Prueba de ello es que se meterá al estudio de grabación junto a la India -con quien tuvo una presentación conjunta en Italia-, para grabar un tema que será publicado en el próximo disco de la llamada Princesa de la salsa. "Para mí es todo un honor y estoy seguro que este tema nos va a dar muchas satisfacciones", asegura.

Isaac como muchos de sus compatriotas, es uno de los abanderados a la hora de difundir la música cubana por el mundo, sin embargo, no puede volver a su tierra debi-

do a una prohibición del régimen cubano, hecha con nombre propio, que se lo impide. "Desgraciadamente por haber dado el paso de residir en Estados Unidos el gobierno cubano me tiene prohibida la entrada a mi país. De eso hace tres años y por el momento no hay opciones de regresar. Yo tengo una relación especial con el pueblo cubano. Ellos fueron los que me hicieron como artista y creo en ellos donde quiera que estén", afirma nostálgico el intérprete de No me mires a los ojos.

El chévere de la salsa como también se le conoce a Isaac hace un recuento de sus más de veinte años de cantante, desde que se inició en la Orquesta de Pacho Alonso para luego ser el cantante principal de la banda NG de la que se independizó en 1991 lanzándose como solista. "Creo que nunca dejamos de aprender. Esta es una carrera de resistencia, de fondo y no de velocidad. Lo más importante es que hay que mantenerse en una línea de trabajo y respetando al público. El éxito puede ser efímero si no le das calidad a la gente. No hay que creerse estrellas ni divos, la realidad te da la posibilidad de que la gente te respete y te quiera". ●

Guía Latina de Nuestros Sitios • ANUNCIATE GRATIS en : www.ociolatino.com / T. 91 477 14 79

ociolatino.com
llama y anúnciate gratis

TELECOR, una recarga de felicidad

TELECOR te ofrece el SERVICIO DE RECARGAS INTERNACIONALES de movistar.

Recarga desde España los **movistar** de tu gente en Ecuador, Colombia, Guatemala, Nicaragua, Perú, Panamá y El Salvador.

Y además gana un viaje para ver a tu gente

POR CADA RECARGA QUE REALICES DE 10€ PARTICIPARÁS EN EL SORTEO:

- 3 viajes de ida y vuelta para dos personas a tu país
- 5 Tarjetas Regalo El Corte Inglés de 100€
- 5 Tarjetas Regalo El Corte Inglés de 200€



Envía un SMS al 7015 con la palabra
RECARGA (espacio) y el nº de teléfono recargado

PARA RECARGAS REALIZADAS EN PUNTOS DE VENTA TELECOR
Y TELECOR CORREOS DURANTE EL PERÍODO PROMOCIONAL.



Participan en el sorteo todas las recargas realizadas de movistar a ECUADOR, COLOMBIA, GUATEMALA, NICARAGUA, PERÚ, PANAMÁ o EL SALVADOR, entre el 15 de noviembre de 2009 y el 15 de enero de 2010 por importe igual o superior a 10€. Coste del mensaje 0,15€. El sorteo se llevará a cabo ante Notario el día 20 de enero de 2009, en las oficinas de TELECOR, S.A. Bases depositadas ante Notario.

Sergio George

*“A las discográficas españolas no les interesa la **música latina**”*

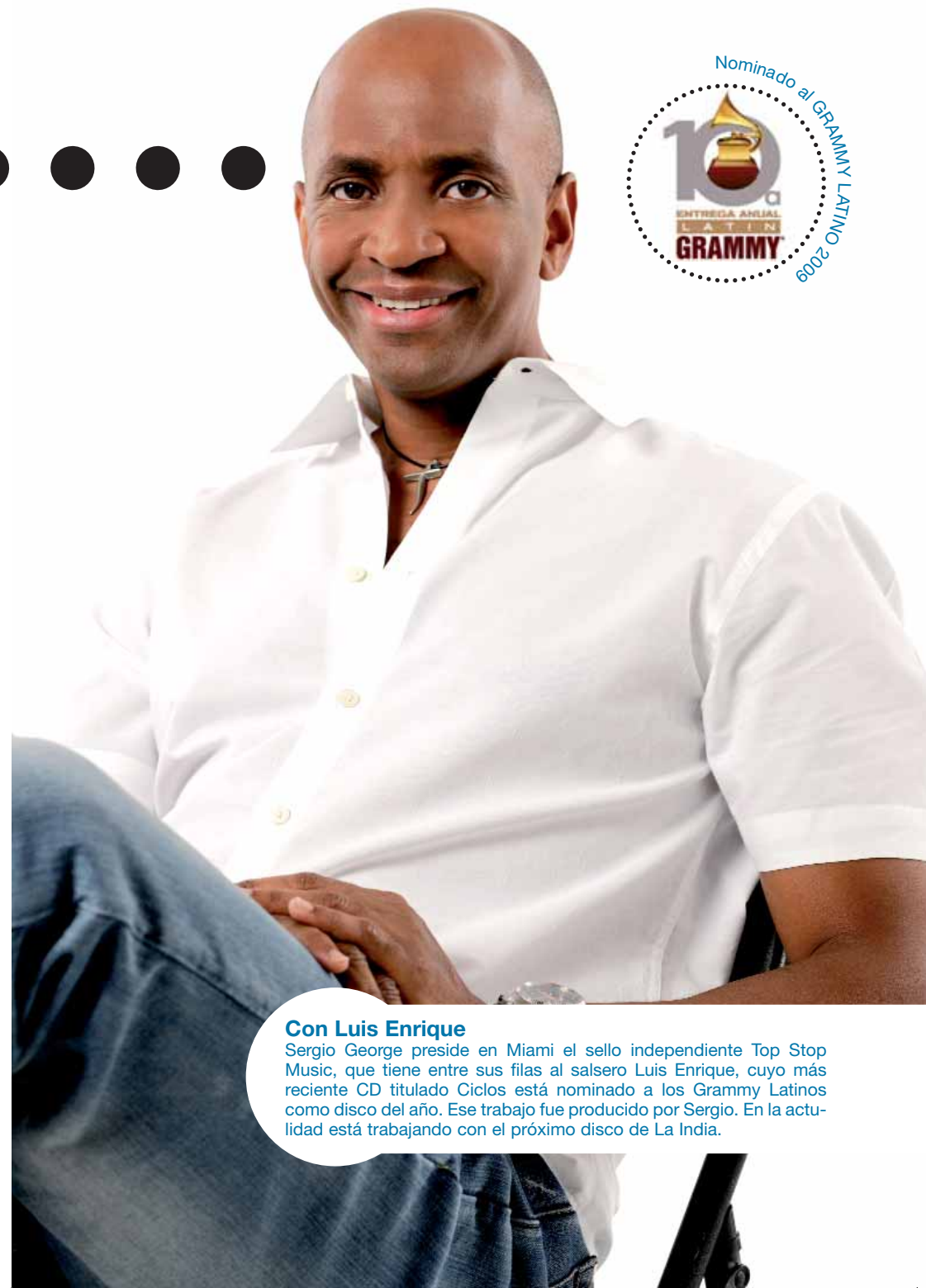
Es uno de los productores más solicitados por las estrellas latinas. Cualquier disco que lleve su firma tiene el éxito asegurado. Marc Anthony, Jennifer López, Tito Nieves o DLG son algunos de los músicos que junto a él han tocado la gloria. Nominado a los **Grammy Latinos 2009** como productor del año, Sergio George sabe cual es el secreto para triunfar en la música latina y en esta entrevista nos lo cuenta.

Escribe: JUAN CARLOS SAIRE ARENAS
juancarlos@ociolatino.com

Hijo de puertorriqueños pero nacido en Nueva York, Sergio George se inició en la música como pianista trabajando en las orquestas de Tito Puente, Ray Barreto y Willie Colón. A finales de los ochenta pasó un par de años en Colombia junto al grupo Star. Luego unió su talento a la empresa de Ralph Mercado. Todas esas experiencias, señala, le dieron la visión necesaria para poder trabajar como productor y saber conectar, a través de la música, con la gente.

Ocio Latino: Muchos han oído hablar de ti porque los salseros más importantes como Marc Anthony o Tito Nieves siempre te mencionan en sus canciones (Marc Anthony suele decir: ¡Ataca Sergio!)

Sergio George: Es que se les paga dos dólares por cada mención que hacen (risas) ¡No mentira!, eso fue idea de ellos, creo que lo empezaron entre Marc Anthony y Tito Nieves hace quince años.



Con Luis Enrique

Sergio George preside en Miami el sello independiente Top Stop Music, que tiene entre sus filas al salsero Luis Enrique, cuyo más reciente CD titulado Ciclos está nominado a los Grammy Latinos como disco del año. Ese trabajo fue producido por Sergio. En la actualidad está trabajando con el próximo disco de La India.



24 25

MÚSICA

www.ocioatino.com

O.L: Eso demuestra lo querido y solicitado que eres dentro del mercado musical, además todos los artistas que quieren llegar a pegar suelen buscar de tus servicios.

S.G: Bueno no todos. Yo ahora trabajo en base a la selección, me he vuelto muy selectivo. Antes, osea hace quince o veinte años, no era así, trabajaba con los que me llamaban. Ahora veo qué artista tiene la chance de vender discos y yo simplemente me convierto en su mensajero.

O.L: Un mensajero que lleva la música a lo más alto porque tienes un oído excepcional.

S.G: Eso es una parte muy importante. Tengo 30 años en el negocio musical y humildemente creo saber algo del gusto popular, esto mezclado con creatividad musical, hace que el camino al éxito sea más fácil.

O.L: ¿Cuál es tu trabajo como productor?

S.G: Es como el de un director de una película, es decir organizar todo lo creativo. Seleccionar los temas, el estilo musical, los músicos, el estudio de grabación. Muchas veces también escoger el primer corte promocional. También trabajar con el o la cantante para ver cual será el estilo vocal.

O.L: Es un trabajo arduo.

S.G: No, no tanto. Pero sí es de mucha responsabilidad ya que tienes la carrera de un cantante en tus manos. La compañía disquera hace la promoción de un CD pero si uno le entrega algo que no sirve es imposible que se pueda vender.

O.L: Y tus trabajos suelen ser vendidos por eso todos quieren tu toque mágico...

S.G: Confío en mi trabajo y ellos también. Pero uno tiene que trabajar con gente con quien siente algo en lo personal, a mí me importa mucho que opinan ellos de mí más como persona antes que productor.

O.L: ¿Cómo ves la evolución de la música latina en estos tiempos?

S.G: Creo que hay más fusiones que antes, porque hoy en día para tener éxito en Estados Unidos, hablando de la música latina, tienes que poner fusión ya que el mercado está muy fragmentado. No puedes pensar en venderle solo a mexicanos, puertorriqueños o cubanos, tienes que venderle a todos los latinos, por eso tienes que hacer cosas que la mayoría entienda. No se puede pegar un disco sin tener una fusión de algo.

O.L: ¿Porqué crees que la música latina no pega tanto en España como si pasa en USA?

S.G: Yo he ido a España muchas veces con Celia Cruz o Marc Anthony y creo que hay público muy interesado. Pero la expansión del género tiene que ver sobre todo con la promoción en las radios y la actitud de las disqueras. Estas últimas dicen: 'esto no vende', pero yo diría esto no vende porque ustedes no le dan promoción. Muchos ejecutivos de las casas discográficas interponen sus gustos personales, que no tienen nada que ver con los del público, y por eso no le dan bola a la música latina.

O.L: ¿Cambiará algún día esa suerte?

S.G: Va a cambiar con el tiempo pero no se va a lograr con disqueras de España porque los ejecutivos no entienden o no les interesa. Igual pasó en Estados Unidos, con tantos mexicanos que hay aquí había ejecutivos de la Sony o Warner que no les gustaba ese tipo de música y entonces no sacaban discos para ese público. Pero luego entraron personas a esas multinacionales que si conocían de música mexicana y comenzaron a promocionarlo y fijate donde está la música mexicana ahora. Entendieron el poder del pueblo que gustaba de esa música. Creo que eso va a pasar en España si entra gente que sí entiende de música latina.

O.L: ¿No te animarías a abrir ese camino en España?

S.G: A mí me han llamado un par de gentes para ver esa posibilidad porque España es un mercado muy bueno. Yo solo te digo que eso es cuestión de tiempo. ●

LATINTOURS

Agencia de Viajes

Por las Rutas de Latinoamérica y el Mundo
vuelos muy baratos en

www.viajaralatinomercado.com

SOMOS MAYORISTAS Y OFRECEMOS

• Tarifas negociadas y cupos para agencias NO IATA

• Tarifas especiales para LOCUTORIOS

PROXIMAMENTE
NUEVA
OFICINA
GRAN VÍA, 49

Reserva
tu billete
con 200€
PAGO APLAZADO HASTA
3 MESES SIN INTERESES
RESERVA Y EMISIÓN INMEDIATA
VOLAMOS A...

Colombia, Ecuador, Perú, Bolivia, Paraguay, Brasil y vuelos Nacionales e Internacionales

Reservas de hoteles y paquetes turísticos a todos los destinos

HORARIO CONTINUO EN NUESTROS LOCALES
de Lunes a Sábado de 10:00 hrs. a 20:45 hrs.

C/ Corredera Baja de San Pablo, 25

91 360 46 40

Callao
(Salida Palacio de la Prensa)

C/ San Bernardo, 51

91 522 60 46

Noviciado
(Salida Noviciado)



26 27

MÚSICA

www.ociolatino.com



Homenajes,
actuaciones

esperadas como la
de Calle 13 junto a Rubén

Blades, y alguna que otra cara nueva es el
marco que rodea la celebración de la déci-
ma edición de los Latin Grammy.

Novalima es un grupo relativamente nuevo en la escena musical peruana. Con su segundo disco titulado *Coba Coba* ha sido nominado en el Grammy Latino de este año en la categoría Mejor Álbum de Música Alternativa. Los músicos, que el 2001 formaron la agrupación, tuvieron que dejar su país para empaparse de diversos estilos musicales en boga para luego regresar al Perú y fusionarlo con un género tradicional: los ritmos afroperuanos. Barcelona, Londres, Hong Kong y finalmente Lima fueron las ciudades en las que se gestó los inicios de Novalima, siempre a través de Internet. Así nació su primer trabajo llamado *Afro* con el que revolucionaron el mercado limeño y pusieron sobre la mesa un género desempolvado sólo en fiestas típicas. Con el apoyo del público ganado sacan al mercado *Coba Coba* en el que ritmos como dance, house, techno o downtempo se mezclan con percusión afroperuana. Hace unas semanas Novalima fue el grupo invitado por Rubén Blades para abrir su presentación en Lima. En los Grammy los músicos se enfrentan en la misma categoría a Babasónicos, Kinky, Los amigos invisibles y Zoé. Entre otras nominaciones peruanas destacan Eva Ayllón y Gianmarco.

Tania Libertad y Juan Gabriel

Esta peruana no es un rostro nuevo en la escena musical, más bien tiene una extensa trayectoria artística dentro y fuera de su país. Por ello la Academia de Música le rendirá un homenaje en mérito a las huellas que ha dejado en la cultura latina, tanto en el aspecto musical como en lo social. El Premio a la Excelencia Musical lo recibirán además de ella, Charly García, Marco Antonio Muñiz, Juan Romero, Cándido Camero y Beth Carvalho. El mismo 04 de noviembre fecha en la que se reconocerá a los artistas mencionados, otro grande de Latinoamérica recibirá un homenaje como Persona del Año. El mexicano Juan

Grammy Latino



*La fiesta
de la música latina*

Gabriel será distinguido con este galardón en la celebración de los 10 años de los Latin Grammy. Para tal celebración muchos de sus compañeros cantantes realizarán un show, entre ellos Alejandra Guzmán, Luis Fonsi, La Quinta Estación, India y David Bisbal.

El Divo de Juárez, como también se le conoce al artista, cuyo verdadero nombre es Alberto Aguilera, nació en Parícu (Michoacán), un 07 de enero de 1950. Es autor de más de mil canciones y ha vendido más de 100 millones de discos. Sus temas no sólo le han dado éxito a él, ya que muchos artistas han alcanzado reconocimiento con canciones de su autoría. En la actualidad es considerado como uno de los más grandes compositores mexicanos de todos los tiempos.

Canciones como *Querida*, *Hasta que te conocí* o *Abrázame* muy fuerte lo han hecho conocido en toda Latinoamérica y le ha valido para ser nominado 13 veces a los premios Grammy en sus 38 años de carrera artística.

José Antonio Abreu y Roberto Cantoral

Estos dos personajes recibirán el Premio del Consejo Directivo que según explican es otor-



Residente llega tras la polémica de los MTV.

Con su segundo disco Novalima es un rostro nuevo en los Grammy.

gado a individuos que han realizado importantes contribuciones -excluyendo interpretaciones- en el campo de la grabación. El maestro José Antonio Abreu icono de la música venezolana y fundador de la Orquesta Simón Bolívar así como de la Orquesta Sinfónica Juvenil de su país. Este director creó el Sistema Nacional de Orquestas Infantiles, que a través de la música, busca sacar adelante a jóvenes venezolanos rescatándolos de la calle. Este trabajo le valió ganar el Príncipe de Asturias de las Artes 2008. Su método ha sido tomado como ejemplo en otros países latino-americanos.

Por su parte el compositor mexicano Roberto Cantoral autor de canciones que ya forman parte de la historia musical como *El reloj*, *La barca* o *El preso número nueve*, estos tres títulos tiene más de mil versiones grabadas en

diferentes idiomas. Sus composiciones han sido interpretadas por infinidad de cantantes como José José, Los Panchos, Olga Guillot o Lucía Méndez.

Calle 13 y Rubén Blades

Tras la polémica que levantó en Colombia René Pérez (Residente) de Calle 13 al salir en los premios MTV con una camiseta que decía: "Uribe para bases militares", pero que leído de otra forma también podía ser "Uribe paramilitar" -ver foto-, los puertorriqueños harán un espectáculo junto al maestro Rubén Blades que estos últimos meses, tras dejar el cargo de ministro de Turismo de Panamá, ha vuelto a los escenarios con su gira Todos vuelven que ya ha pasado por varios países de Latinoamérica. Se espera que ambos interpreten el tema *La Perla*, incluido en el más reciente disco de los raperos titulado *Los de atrás vienen conmigo*. (Juan Carlos Saire Arenas)



Si tienes un sueño.....
RÁSCALO!

¿QUIERES UNO?

TELEGIROS regala más de
120.000 premios en la campaña
MÁS GRANDE DEL AÑO

Después de muchos meses de trabajo, TELEGIROS, la compañía española de envíos de dinero que crece gracias a la satisfacción de sus clientes, llega con la campaña más rompedora del año. Durante dos meses y medio regala más de 120.000 premios, entre los cuales podemos encontrar un fantástico coche, viajes, fines de semana, televisores, miles de tarjetas de llamada para poder tener más cerca a aquellos seres queridos que se encuentran en la distancia, descuentos, etc., un sinfín de premios con los que TELEGIROS tira la casa por la ventana, siempre por y para sus clientes.

TELEGIROS conoce bien el esfuerzo que sus clientes hacen todos los días para poder realizar un envío de dinero a los suyos, por eso quiere premiar ese esfuerzo, quiere crear sonrisas, ofrecer una mano de apoyo y ayuda en los difíciles tiempos que corren, dando en cada envío un excelente precio, un servicio fiel y eficiente, y una calidad reflejada en los años de experiencia que le avalan. Nadie puede perderse la oportunidad de entrar en un Agente Oficial TELEGIROS y saber que tras un sencillo gesto, hay un gran equipo humano respaldando cada giro, y desde el 1 de Noviembre hasta el 15 de enero, entregando miles de premios para hacer felices a muchas personas. Tata Motors, Virtafon, UltraRapid Samsonite, Garoto, Grupo Legislae, More Mt, RD Money Transfer, Toumaï, etc..., son los grandes colaboradores de este magnífico sueño, ofreciendo junto con TELEGIROS, sorprendentes regalos que harán de este fin de año una etapa única a vivir.

Para más información: www.rascatelosgiros.com

Más de 1.300 Agentes en toda España.

Infórmate de tu Agente Oficial TELEGIROS más cercano llamando al **902 901 071** o al **900 15 12 48**.



30/31

CORTAS

www.ociolatino.com

Cortas



CHENOA con nuevo disco

Tras pasar un tiempo en Miami elaborando su nueva producción, Chenoa vuelve a España 'Desafiando la gravedad', título de su nuevo disco del que ya hemos podido escuchar la balada pop **Duele**, cuyo video, tras su estreno en Youtube, superó las 120 mil visitas. En este CD la artista hispano argentina tiene dos colaboraciones interesantes. La primera con Gloria Trevi con quien canta el tema **Nada de nada**, "un tema muy rockero, muy alocado como es la misma Gloria", señaló a Ocio Latino la cantante.

La otra colaboración es con su compatriota Coti, con quien escribió la canción **Te puedo perdonar**. En este disco Chenoa ha compuesto nueve de las doce canciones, una labor, confesó, que le tomó mucho trabajo ya que "crear historias es complicadísimo". La intérprete de **Absurda Cenicienta**, forma parte además de la campaña Maltrato Zero, con la que se busca erradicar la violencia de género en los 22 países de Latinoamérica. Para más información al respecto ir a: maltratozero.com

Peruano finalista en los XX Premio Jóvenes Compositores Fundación Autor

Gonzalo Garrido-Lecca (Perú, 1975) es uno de los cuatro seleccionados en este importante premio que está dotado con 11.700 euros en galardones y cuyo ganador absoluto se dará conocer el 30 de noviembre. El joven sudamericano obtuvo la nominación con la composición titulada **Caleidoscopio**. La Fundación autor difundirá un CD para dar a conocer las obras una vez sean presentadas en el Auditorio del Museo Nacional Reina Sofía a las 19:30h. Las cuatro obras seleccionadas serán interpretadas por el conjunto Sax Ensemble.

Adiós a otro grande Luis Aguilé

El cantante argentino Luis Aguilé falleció a mediados de octubre en Madrid, ciudad en la que residía desde hace 40 años. El popular artista padecía de un cáncer por lo que se encontraba internado en el hospital de Sanchinarro. Conocido dentro del género de la Nueva Ola, Luis o Luisito Aguilé como lo llamaban en Latinoamérica popularizó temas como **Cuando salí de Cuba** o **Juanita Banana**.

Tras su éxito al otro lado del Atlántico, Luis decidió radicar en España donde logró conseguir la misma fama que en el nuevo continente. En este país consiguió destacar además de la música en literatura (publicó libros infantiles y juveniles), en el cine y en la televisión.





32/33

 ECUADOR
 www.ocio-latino.com

COMUNIDAD ECUADOR

LA CRISIS NUESTRA DE CADA DÍA

Escribe: JUAN CARLOS SAIRE ARENAS

"Este país ya no es lo que era", "Como van las cosas mejor me regreso a Ecuador", "Con esta economía ni pensar en tener hijos", son algunas de las frases que en el último año se escucha debido a la situación económica que vive España, que ha pasado de ser visto como un lugar de oportunidades, a un país con una situación tan crítica como algunos países latinoamericanos en la década de los noventa. La crisis sigue siendo el tema de conversación para muchos, desgraciadamente.

Johnny Ortiz tiene 36 años y vive desde hace diez años en España. En Ecuador gozaba de un buen trabajo pero, incentivado por unos amigos, se vino a buscar nuevas perspectivas a este país. Ni bien llegó trabajó como obrero de la construcción, entre otras labores. Sin embargo nunca dejó de estudiar para mejorar sus perspectivas y fue así que logró entrar como auxiliar administrativo a una empresa de decoración. Con mucho esfuerzo dejó los trabajos de obrero y se convirtió, tras un curso de especialización, en decorador de interiores.

Hace un año y una vez que se le venció el contrato, su jefe le anunció que no le renovarían el mismo debido a la "crisis". Por eso Johnny está ahora como hace diez años, buscando trabajo y estudiando cursos para poder coger un empleo en cualquier campo. "Me estoy reciclando para aprender otras cosas", afirma antes de entrar al curso de ayudante de cocina que sigue en el CEPI Hispano Ecuatoriano. De momento, cuenta, vive de la prestación por desempleo, pero a finales de este mes se le terminará. Tiene además un dinero ahorrado que iba a destinar a otras cosas pero del que va a tener que tirar para esquivar la mala situación. "El futuro lo veo gris, muy difícil. Ahora tengo otras perspectivas, incluso me he planteado irme a otro país europeo. Tengo un crédito personal que estoy pagando pero imagínate si tuviera una hipoteca", suspira aliviado.

Muchos de sus amigos ecuatorianos, afirma, han tenido que devolver su piso por que ya no podían pagar, otros han vuelto a su país, aunque él no se plantea esa posibilidad. "Sólo si pusiera un negocio que me de dinero diariamente" dice cuando se lo preguntamos. Aquí vive con su pareja y su hija -tiene otra hija que vive en Ecuador y a la que también ayuda económicamente- y ha tenido que arrendar las habitaciones del piso que antes ocupaba sólo con ellas.

"No imaginaba esta situación"

Hace un año y medio que Jimena Benítez llegó a Madrid. Su padre, quien vive hace diez años en este país, la reagrupó tras comentarle los beneficios que encontraría en España. Ella iba a empe-

>>>

Estudiar un curso ayuda a encontrar un mejor empleo.





Elena y Jimena toman cursos en el CEPI Hispano Ecuatoriano para mejorar su CV.



Johnny Ortiz baraja la posibilidad de volver a emigrar a otro país.

zar el tercer año de Administración Farmacéutica en una universidad de Ecuador y trabajaba como dependienta mientras esperaba sus papeles. Cuando los tuvo en la mano optó por venir junto a su padre, además tenía un plan: ingresar al ejército español porque ese mundo le atraía.

"Mi padre me dijo que la cosa no estaba tan mal en España y me convenció. Pero cuando vine aquí me encontré con otra realidad. Al final no pude entrar al ejército porque me faltaron homologar

unos papeles y he tenido que trabajar en cosas que no me gustan", afirma.

A pesar de sobreponerse a las labores que le tocaron hacer, Jimena en la actualidad ya no encuentra trabajo en ningún lado "yo necesito trabajar y estudiar porque mi papá no está como para ayudarme", confiesa.

"Yo le diría a los jóvenes que están en mi país que estudien y que no vengán, allá están bien. Y menos aun si vienen indocumentados porque no van a poder trabajar ni estudiar", dice acotando que de

momento ella no piensa en volver.

De pensamiento diferente es Elena Hidalgo quien también se encuentra sin trabajo pero que junto a su esposo y su hijo se han planteado volver a Ecuador. Ella tiene 42 años y lleva en España nueve. Antes tenía dos trabajos, por las mañanas limpiaba en la casa de una pareja de ancianos y por las tardes cuidaba un niño. Ambas labores no se terminaron por la crisis, señala, pero debido a la situación económica, no puede encontrar uno nuevo. "La cosa está mal. He mandado mi currículum a muchos sitios y siempre me dicen 'la llamaremos' y hasta ahora sigo esperando respuesta. Aunque la otra vez me llamaron de un trabajo al que tenía que ir a limpiar tres horas al día de lunes a viernes y me pagaban 280 euros, y yo me dije: tengo necesidad de trabajo pero tampoco estoy tan necesitada".

Nosotros esperaremos un tiempo más, dice Elena, tenemos unos ahorros que podemos invertir en Ecuador, pero si la crisis sigue así, nos tocará regresar. De lo que si está segura es que no se acogerá al Plan de Retorno Voluntario planteado por el gobierno español porque algo ha averiguado y no la "convence".

La crisis destruye hogares

Cristina Paca es Mediadora Intercultural del Centro Hispano Ecuatoriano de Arganzuela, allí brindan diversos cursos para todos aquellos que busquen mejorar su currículum con estudios prácti-

cos enfocados a buscar empleo. Pero además, afirma esta ecuatoriana que lleva cinco años en el trabajo social, la crisis no sólo se ve reflejada en el aumento de la demanda de los cursos, sino también en la actitud psicológica que presentan muchas personas.

"Muchos hogares se están separando por culpa de la crisis, hasta aquí llegan personas desesperadas con problemas por las hipotecas que los sobrepasan. La crisis afecta en muchos sentidos es por eso que nosotros tenemos un convenio con una institución que ofrece terapia individual y gratuita a todos los que llegan al CEPI".

Desde su punto de vista, afirma Cristina, la crisis no sólo afecta a los desempleados, aunque con ellos la situación es más grave, subraya, sino que también se ceba con los que tienen empleo. "Llevo once años en España y tengo una hipoteca. Hace un año con el mismo trabajo y el mismo sueldo podía hacer más cosas de las que hago ahora y eso que mi esposo también trabaja y creo que tenemos un sueldo no tan bajo y aun así, no llegamos a fin de mes". Otro de los factores en los que ve reflejada la situación económica es en la de los hijos. "Nosotros somos una pareja joven y no nos hemos planteado aun tener hijos ya que yo trabajo y estudio y no tengo tiempo. Con la situación actual menos pensamos en ello ya que más bien ahora estoy viendo si hago algunas chauchitas (chapuzas) ya que si no llega para los dos, menos llegará para tres". ■



Cristina Paca, Mediadora Intercultural del Centro Hispano Ecuatoriano de Arganzuela mientras dicta un curso de teleoperador.



36/37

PERÚ

www.ociolatino.com

COMUNIDAD PERÚ

PERUANOS reclaman circunscripción ELECTORAL



Una ciudadana peruana vota en Madrid en las últimas elecciones generales peruanas, celebradas en 2006.

Una de las peticiones más reiteradas por los peruanos que viven en España es la de la creación de una circunscripción electoral que integre a los peruanos en el exterior. También que se cree un ministerio o viceministerio de migraciones que centralice los trámites que deben realizar los peruanos que residen en el extranjero. Dos propuestas que merecen ser escuchadas para que las diferentes peticiones y preocupaciones de los peruanos en el exterior no caigan en saco roto.

Texto y fotos: YOLANDA VACCARO

Rosario Zanabria Gutiérrez, Luis Hidalgo Armijo, Iván Vásquez Panéz y Nelson Valentín Suárez son algunos de los ciudadanos peruanos residentes en España que han pedido de forma directa la creación, de una vez por todas, de una circunscripción electoral. Sólo así los peruanos que viven en el extranjero podrán elegir

directamente a sus representantes en el Congreso Peruano. Hidalgo subraya que la creación de esta circunscripción es "la piedra angular" para canalizar las diferentes propuestas que se reiteran desde países que, como España, acogen a un número destacado de peruanos residentes. Más de 200.000 peruanos viven en España de los que unos 112.000 están inscritos en el Consulado General del Perú en Madrid. Por eso desde España es desde donde con mayor ahínco se viene solicitando la creación de la citada circunscripción electoral.

Buenas intenciones

Precisamente en la V Convención de los Consejos de Consulta y Comunidades Peruanas realizada recientemente en Lima bajo el epígrafe "Por la Defensa de los Derechos de los Peruanos en el Exterior", uno de los temas estrella fue el de la necesidad de la creación de una circunscripción electoral para los peruanos en el exterior. Esta V Convención contó con la presencia de representantes de peruanos que viven en Estados Unidos, Canadá, Bolivia, Alemania, Inglaterra, España, Venezuela, Argentina, Italia, Brasil, Nicaragua, Francia y Japón. Convocada por las comisiones de Relaciones Exteriores del Congreso Peruano y de Trabajo y Apoyo de los Peruanos en el Exterior, la cita tuvo lugar en la sede del Congreso. Diferentes congresistas que expusieron en el foro se comprometieron a que el Congreso tramite la ley que crearía el distrito electoral de los peruanos en el exterior.

>>>

Imágenes del exterior del local en el que los peruanos votaron en Madrid con motivo de las últimas elecciones generales de Perú.



Peruanos votando en España. Los sufragios emitidos por los peruanos en el exterior benefician a la circunscripción electoral en Lima en ausencia de una circunscripción electoral del exterior.

En este marco el congresista José Macedo, uno de los últimos impulsores del reiterado planteamiento, destacó la importancia de los aportes de las remesas de los peruanos desde el extranjero.

Por su parte María Cuculiza, presidenta de la Comisión de Relaciones Exteriores del Congreso Peruano, se comprometió a emitir el dictamen correspondiente para la creación del citado distrito electoral. Un planteamiento que también fue apoyado por personalidades como Wilbert Bendejú, vicepresidente del Parlamento Andino, o el embajador y ex canciller

Manuel Rodríguez Cuadros. Miguel Chávez Chilet, uno de los organizadores del encuentro, representante de la colectividad peruana residente en San Francisco -Estados Unidos- indicó que es un "clamor" entre los peruanos la creación del distrito electoral para los peruanos en el exterior. Un "clamor" que, sin embargo, se ha repetido muchas veces pero que por el momento no se plasma en un proyecto legal efectivo a despecho de las declaraciones de buenas intenciones.

También piden crear un ministerio de migraciones

Además de crear la citada circunscripción electoral de peruanos en el exterior peruanos en España como Manuel Gálvez han pedido que se cree un ministerio (o viceministerio) de Migraciones para que todas las preocupaciones tratadas en la cita sean verdaderamente canalizadas. Ecuador, recuerda, ya ha creado un ministerio de

tales características.

La creación de esta entidad serviría para que se centralicen los trámites y las reclamaciones de los peruanos que viven en el extranjero. Entre estos reclamos permanentes figura que se firme el Convenio sobre la Apostilla de La Haya. Respecto a España otra petición que está repitiéndose en los últimos tiempos es la de que Perú reactive la aplicación del Convenio hispano-peruano de Seguridad Social que, desde hace un tiempo, es desconocido de forma inexplicable por las autoridades peruanas. Asimismo peruanos especialistas en derecho como el abogado César Maldonado solicitan que Perú exija a España que respete la aplicación de los convenios bilaterales de Doble Nacionalidad de 1959 -el artículo 7 de este texto permite que los peruanos vivan en España sin necesidad de permiso de resi-

DATOS:

Según la ONPE en los últimos años se ha incrementado en 30% el número de electores, ascendiendo a 665.409 ciudadanos peruanos en octubre de 2009. En la actualidad, ellos benefician con su voto al distrito electoral de Lima.

Diferentes países latinoamericanos ya cuentan con una circunscripción electoral para sus nacionales en el exterior. En esta lista se encuentran Colombia, Ecuador y República Dominicana.

dencia pero España aplica de forma ilegal la Ley de Extranjería a los peruanos. Muchos peruanos, asimismo, solicitan que España respete el convenio bilateral de homologación de estudios, de 1971.

Para que todos estos reclamos ten-

gan un verdadero seguimiento y sean respondidos se presenta como indispensable la creación de un ente dedicado especialmente a los peruanos migrantes que centralice todas las demandas, tal como apunta Gálvez. "Si no se crea este ministerio o viceministerio entonces seguiremos reclamando las mismas cosas año tras año como una letanía", subrayó. ■

Rosario Zanabria: Rosario Zanabria, Presidenta de ARI-Perú, es una de las ciudadanas peruanas residentes en España que ha solicitado la creación de una circunscripción electoral para peruanos en el exterior.





COLOMBIA 40
www.ociomadrid.com

COMUNIDAD COLOMBIA

Llegar con contrato, carrera de OBSTÁCULOS

Atrás quedaron las imágenes de las largas colas que se hacían frente a las sedes de la entidad colombiana con la que se firmó el convenio para traer trabajadores extranjeros a España, el SENA - Servicio Nacional de Aprendizaje- pues el contingente ha rebajado drásticamente. Más preocupante aún es el hecho de que muchos de los trabajadores que llegaron con contrato están ahora en la cuerda floja por la crisis. Estuvimos averiguando por ellos y esto nos encontramos.

Texto y fotos: ADELAIDA VILLAMIL SUÁREZ

Juvenal García fue contratado desde Colombia para venir a trabajar como camarero en un hotel español hace 3 años. La propuesta laboral que le hicieron fue tentadora y no lo pensó dos veces. Todo iba bien hasta enero de este año, cuando le cambiaron sus condiciones laborales. “Desde que llegué tuve claro que tenía que hacer turnos, trabajar fines de semana, y acepté. Me explicaron que esa era una de las razones por la que los hoteleros se veían obligados a contratar gente en otros países ya que no encontraban en España empleados dispuestos a trabajar con tanta rotación horaria. Pero resulta que ahora que hay tanto desempleo los espa-

Pese a que a Inés Lucía Ospina no le cumplieron el contrato con el que llegó desde Colombia, ha logrado conseguir más empleos en España en estos dos años.

ñoles ya están más dispuestos a aceptar esas condiciones y a nosotros nos están sacando” dice juvenal decepcionado. Agrega: “En el hotel donde trabajo han despedido sin ninguna razón a tres colombianos que llegaron conmigo y los han reemplazado por gente de aquí. Yo sigo resistiendo aunque me tienen trabajando sólo en el turno de madrugada. No sé si sea justo, pero es lo que hay, o eso es lo que me responden”.

Las cifras y la realidad

Las cifras son elocuentes. Desde el 2004 hasta el 2008 llegaron a España más de siete mil colombianos a trabajar contratados desde origen y en lo que va de este año tan solo se ha seleccionado a 50 enfermeras y 15 médicos para Canarias más otro grupo reducido que llegó a Cataluña para limpieza industrial. La presidenta de la Asociación Iberoamericana para la Cooperación, el Desarrollo y los Derechos Humanos, AICO-DE (organización que tiene a su cargo la información y formación de los trabajadores colombianos seleccionados por las empresas españolas a través del SENA), Elvira

Pavón, denuncia que se ha reducido el contingente de trabajadores extranjeros con un criterio político, sin tener en cuenta realmente la productividad del Estado. “A diario recibo llamadas de empresarios españoles que necesitan con urgencia trabajadores en campos específicos como auxiliares de enfermería, conductores de carros articulados y servicios, entre otros, pero no podemos ayudarles porque las convocatorias no están abiertas” dice Pavón.

Todo sobre ruedas

Hace dos años la empresa de alquiler de coches Europcar fue a Colombia a contratar a 96 personas que necesitaba para atender al público en sus oficinas.



>>>



42

COLOMBIA

www.ociomadrid.com

cinas en España. Entre los seleccionados encontramos a Ricardo Jáuregui Morales. Llegó a España por un periodo de prueba de 4 meses y a los seis le hicieron un contrato indefinido, que aún está vigente. Hasta la fecha a este ingeniero mecánico las cosas le han salido bien. A través de la misma empresa logró que su novia viniera un año después a trabajar con contrato laboral y documentos. A día de hoy les siguen respetando las condiciones laborales pese a que la empresa presentó un ERE, Expediente de Regulación de Empleo. Eso sí, reconoce que están temerosos.

Ricardo Jáuregui es uno de los 96 colombianos contratados desde su país para venir a trabajar en Europcar.



Espejismo

Cuando la auxiliar de enfermería Inés Lucía Ospina Rodríguez llegó hace dos años de Colombia a trabajar a una residencia en la Comunidad de Madrid por medio del SENA se dio cuenta de que el papel aguanta todo. Y es que las condiciones laborales que estaban escritas en el contrato distaban mucho de la realidad.

Una vez que se enteró de la posibilidad de venir a trabajar a España con documentos en regla se inscribió a la convocatoria, en total 1.200 personas aspiraron a las 150 plazas ofertadas. Ella fue una de las seleccionadas y se vino convencida de que trabajaría 7 horas al día en una residencia para mayores, con un sueldo mensual de 1.000 euros y vivienda gratis durante un mes hasta que pudiera ubicarse.

“Cuando me presenté a mi nuevo puesto de trabajo se me asignó un turno de 12 horas de trabajo, el sueldo estaba por debajo de lo ofrecido inicialmente y, para completar, cuando llegué no me recibieron en el hospedaje prometido” recuerda Inés. Asegura que puso

En esta imagen una práctica de las auxiliares de enfermería del SENA en un hospital colombiano.



todo lo que pudo de su parte pero el exceso de trabajo la superó. “Vine a trabajar como auxiliar de enfermería y ellos pretendían que trabajáramos también en la lavandería, como auxiliares de cocina o limpieza de baños y hasta ahí llegó mi límite”, concluye esta colombiana.

Además de la frustración, esta joven se sentía temerosa de denunciar su situación pues le habían dicho que si incumplía el contrato la enviaban al Ministerio de Trabajo y le prohibían la entrada a España por diez años. Se puso en contacto con AICODE, la entidad mediadora y aunque le dijeron que esperara a que se investigara la situación, Inés decidió marcharse de la residencia. Las otras cinco chicas que habían llegado con ella esperaron una negociación y por la intermediación del SENA finalizaron el contrato sin pagar preaviso.

Inés reconoce que aunque no debería ser así fue cuestión de suerte, pues muchos de los 150 que llegaron en su contingente continúan trabajando en las residencias asignadas respetándole los acuerdos laborales.

Sin embargo, esta joven colombiana, como el resto de entrevistados, no se arrepiente de haber venido a trabajar a España pues en estos dos años no sólo ha podido trabajar en otras residencias para mayores en mejores condiciones laborales sino que además ha podido hacer lo que tanto anhelaba: viajar por Europa.

Reconoce que en su país no hay mucha oferta de trabajo para las auxiliares de enfermería y en España sí. Por eso va a continuar viviendo aquí un tiempo más. ■

Ricardo y su ya esposa. Ambos vinieron con contrato en origen.



DATO

En el primer semestre de 2008 llegaron a España **179.323** extranjeros contratados desde origen pero en el mismo periodo de este año han llegado sólo **11.991**.



Margot Callau (centro), especialista en estética corporal y facial. Carla Martínez Castro (derecha), oficial de peluquería. Lidia Castro (izquierda) -madre de Carla-, modelo de Margot (micropigmentación de cejas) y de Carla (peinado).

La hermosura boliviana inunda cada vez más las pasarelas y los concursos de belleza. Además de lucir los atributos de la belleza femenina las bolivianas también incursionan con éxito y proyectos emprendedores en el mundo de la estética, desde el otro lado de la barrera.

Margot Callau lleva 27 años de experiencia haciendo más bellas a las mujeres. En el mundo de la estética domina todos los pasos: micropigmentación en cejas y labios, masajes reductores, peluquería... Ha estudiado a conciencia y con talento en Río de Janeiro (Brasil), Buenos Aires (Argentina) y Miami (Estados Unidos). Está inscrita en la Federación de esteticistas Española y posee la Licencia especial en España para realizar trabajos de micropig-

mentación tras haber realizado el curso correspondiente curso así como la licencia de Higiene y Sanidad.

En España Margot ha trabajado en diferentes salones de belleza hasta que, recientemente, decidió abrir su propia empresa de estética.

“Lo mío es la belleza integral: peluquería, estética. Eso sí, me gusta más la parte de la estética, no de la peluquería. Me gusta más trabajar con la piel, los masajes, tratamientos de manchas, de acné, masajes reductores, localizados,

COMUNIDAD BOLIVIA

TALENTO BOLIVIANO en el mundo de la ESTÉTICA

Texto y fotos: YOLANDA VACCARO



46/47

BOLIVIA

www.ociolatino.com

aromaterapia, reflexología, micropigmentación definitiva de cejas, líneas de ojos, labios. Estudié en Brasil y en Miami, donde hice cursos de estética integral, masajes, micropigmentación. Me encuentro apta para poner cualquier negocio en España", nos cuenta.

Margot nació en Santa Cruz de la Sierra y, un buen día, decidió que tenía que hacer mucho más. El camino de la estética fue el elegido. En España ha trabajado en diferentes salones de belleza hasta que, recientemente, decidió abrir su propia empresa de estética.

Margot, asimismo, fue una de los miembros del Jurado del último certamen Miss Bolivia España 2009. Precisamente una de las candidatas en este concurso fue la también boliviana Carla Inés Martínez Castro. Ella llegó a España con once años junto a sus padres. A sus 17 años Carla es

El talento boliviano se une para resaltar la belleza boliviana y latina en general.

también mucho más que un rostro bonito. Como Margot, quiere que todas las mujeres puedan lucir sus encantos resaltando, sobre todo, los ángulos bellos de sus rostros.

Carla estudió peluquería cuando tenía apenas 14 años, simultaneando el curso correspondiente con sus estudios de Secundaria. Rápidamente obtuvo el título de Oficial en peluquería. Y durante los meses de práctica trabajó directamente con personas, desplegando una técnica que evidencia su talento. "Un oficial de peluquería hace de todo: lavar, cortar, teñir, peinar, etc. Desde pequeña me gustaba peinar, por ejemplo peinaba a mi mamá. Un día mi mamá me dio la sorpresa y me dijo que quería que estudie peluquería ya que tanto me gustaba. En tres meses aprendí todo. Tuve dos años de práctica, ya no practicaba en muñecas sino que atendía a personas en la peluquería" narra Carla, emocionada y dispuesta a seguir con su carrera en el mundo de la estética.

Estética en todos sus frentes

Y la casualidad (o el destino) ha querido que los caminos de Margot y de Carla se crucen. En el concurso de belleza en el que Carla fue candidata y Margot jurado no llegaron a entablar relación. Pero hace poco Margot atendió a una cliente que resultó ser la madre de Carla, Lidia Castro. Y salió el tema.

Lidia alaba el trabajo de Margot no sólo por el resultado visible en su rostro sino tam-

bién por la pulcritud de su trabajo y de su equipamiento: "Desde luego todo esta muy bien equipado, limpio, pulcro. Su calidad es de primera. Y en cuanto a mi rostro la gente me pregunta qué me he hecho que he mejorado mucho. Estoy muy contenta". Ahora Margot y Lidia planean poner conjuntamente un salón de belleza. Margot se encargará de la estética de cuerpo y cara y Carla sería la encargada de peluquería.

"Carla es muy creativa y hace muy bien el trabajo" señala Margot. Y tiene en qué basarse. Lidia no es sólo una modelo del trabajo talentoso de Margot en el terreno de la micropigmentación de cejas y labios. También, al elaborar este reportaje, llevaba corte y peinado obra de la mano de Carla, su hija. El talento boliviano se une para resaltar la belleza boliviana y latina en general.

Clientela internacional

Margot Callau lleva dos años trabajando en el mundo de la estética en España. Sus clientas básicamente proceden de Ecuador, Perú, Bolivia, Paraguay y España. Si bien la mujer lo que quiere en general es verse bien, Margot puede contar un sinfín de detalles que diferencian el gusto por nacionalidades. Por ejemplo las españolas, cuenta, "quieren la boca grande, como 'Angelina Jolie'. Nada que ver con las preferencias de muchas latinas.■



Carla en los ensayos de Miss Bolivia España 2009. Ella es peluquera y aquí estuvo "del otro lado de la barrera".



Lidia Castro se muestra muy satisfecha con el tratamiento facial y capilar que recibió de Margot y de Carla.



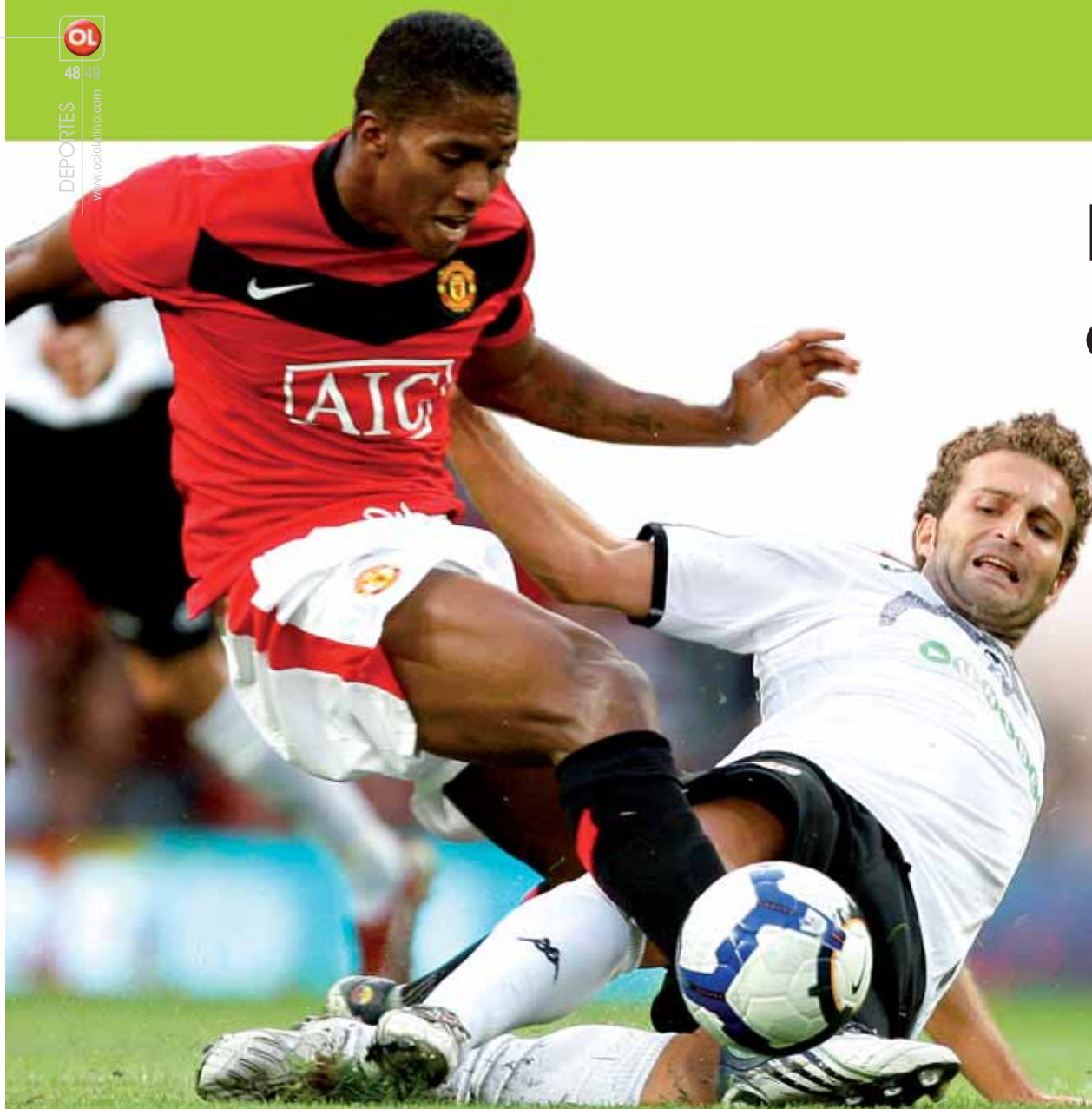
Carla Castro (derecha) fue una de las concursantes en Miss Bolivia España 2009.



48 49

DEPORTES

www.ociolatino.com



Antonio Valencia llegó al Manchester United por 20 millones de euros, el jugador por el que más dinero se ha desembolsado en la historia del fútbol ecuatoriano. El muchacho de Lago Agrio forma parte de uno de los grandes equipos del mundo y empieza a ganarse un lugar en el once titular de Sir Alex Ferguson.

La estrella ecuatoriana del **Manchester**

A los 24 años, el ecuatoriano Antonio Valencia empieza a dar que hablar con la gloriosa camiseta del Manchester United. El volante fue contratado para cubrir la ausencia del portugués Cristiano Ronaldo y en muy poco tiempo viene demostrando estar a la altura de este enorme desafío en su carrera.

Escribe: JOSÉ CABRERA

La historia comenzó en 1985, bajo el cielo despejado de un pueblo llamado Lago Agrio donde la compañía norteamericana Texaco descubrió un pozo petrolero en medio de la tupida selva ecuatoriana.

En este caluroso paraje de la provincia de Sucumbios - conocido por sus exóticos potajes culinarios a base de tortugas, monos, culebras y yacarés-, el futbolista Antonio Valencia dio sus pasos iniciales en el fútbol antes de ser tocado por los brazos de la fama.

Alentado por su padre, Luis Valencia, quien fue jugador profesional del club Macará en los años setenta, en la cancha del estadio "Carlos Vernaza" el pequeño "Toño" celebró sus primeros goles y empezó a demostrar un extraordinario talento para este deporte. "Era un muchacho muy valiente, no le importaba enfrentar a chicos mayores que él y desde siempre tuvo un remate muy potente", recuerda Vicente Banguera, su primer entrenador.

Valencia fue creciendo al lado de un balón y hacia 1995, a los diez años, llegó a manos del técnico Guillermo Vanegas, dentista de profesión y a su vez entrenador, quien se encargaba de la categoría sub 12 de la escuela de fútbol de la provincia. Así, dada su brillante habilidad con la pelota entre los pies, Valencia tuvo como compañeros de equipo a chicos que lo superaban en edad, una circunstancia que lo ayudó a

>>>

OL

50/51

DEPORTES

www.ociomadrid.com

templar su carácter y hacerse fuerte en un campo de fútbol desde muy temprano. Con la camiseta del club Caribe Juniors se hizo conocido por su sorprendente talento en los alrededores de su tierra natal, hasta que en el 2001 fue fichado por el club "El Nacional" de Quito por 10 mil dólares. Un sueño hecho realidad para este muchacho de barrio que anhelaba jugar al lado de su ídolo, Edison Méndez, hoy su compañero en la selección tricolor.

A los 18 años, el técnico serbio Dragan Miranovic lo hizo debutar en la primera división profesional. Por si fuera poco, en su estreno oficial con la camiseta de la selección de su país Valencia se dio el lujo de anotar dos hermosos goles en el memorable triunfo por 5-2 ante Paraguay durante las eliminatorias al Mundial de Alemania 2006. Así, dio el gran salto de garrocha hacia el club Villarreal de la liga española, donde debutó en el 2005. Paseó su talento por el Recreativo de Huelva con el que logró el ascenso a la primera división de España y, más tarde, en el modesto Wigan Athletic de Inglaterra derrochó todo su arte y destreza con el balón durante dos formidables temporadas que lo catapultaron a la fama.

En poco tiempo se convirtió en la gran sensación del equipo blanquiazul, pero sus directivos no pudieron hacer nada



para retenerlo ante las ofertas millonarias que llovían por su contratación.

Aunque su nombre empezó a sonar con fuerza como flamante refuerzo del Real Madrid, fue finalmente el Manchester United el que ganó la pulseada. El poderoso club británico se hizo dueño de su pase desde junio de este año, desembolsando nada menos que 20 millones de euros por un contrato de cuatro años, el pase más caro en la historia del fútbol ecuatoriano.

Llegó desde el Wigan para cubrir el lugar que dejó nada menos que el portugués Cristiano Ronaldo y viene cumpliendo en gran nivel, superando las expectativas y demostrando que su apelativo no es una simple coincidencia: "Maravilla". El muchacho de Lago Agrio demuestra partido a partido que tiene fibra, temperamento y que está hecho para los grandes retos.

A los 24 años, "Toño" Valencia vive un momento mágico y singular en su carrera deportiva

Su velocidad explosiva por la banda derecha y su inteligencia para explotar los espacios vacíos son algunas de sus armas letales. Es por ello que el técnico escocés, Sir Alex Ferguson, no ha escatimado en hacer públicos elogios al hábil mediocampista ecuatoriano con frases más que elocuentes: "Estoy convencido de que en unos años será uno de los mejores jugadores del mundo", ha dicho el DT con seguridad.

A los 24 años, "Toño" Valencia vive un momento mágico y singular en su carrera deportiva. Debutó con creces en la exigente Champions League, es ovacionado por la inmensa hinchada de los "Diablos Rojos", y en el mítico estadio de Old Trafford --con capacidad para más de 75 mil espectadores--, empieza a sentirse acogido como en su propia casa.

Sus desbordes inalcanzables por la banda derecha hacen sucumbir a las férreas defen-

Sus buenas actuaciones con la selección tricolor confirman su gran momento futbolístico. Valencia ha ocupado la plaza que dejó el astro portugués Cristiano Ronaldo y no le pesa la enorme responsabilidad de reemplazar al jugador más valioso del planeta.

sas rivales, propiciando jugadas de peligro que son bien aprovechadas por sus compañeros. Con sus centros al corazón del área viene haciendo una dupla fenomenal con el goleador Wayne Rooney y ganándose la confianza de Ferguson, quien ha sabido respaldarlo con toda la experiencia de sus largos años en este oficio.

Jugar al lado de figuras de la talla de Ryan Giggs, Paul Scholes, Michael Owen o Rio Ferdinand no es una simple casualidad. Es un premio merecido para este brillante jugador ecuatoriano que en el Mundial del 2006 estuvo cerca de ser elegido por la FIFA como el mejor futbolista joven del torneo. El galardón recayó finalmente en manos del alemán Lukas Podolski, pero Valencia fue el segundo mejor votado, dejando atrás a grandes estrellas como Lionel Messi, Cristiano Ronaldo y Cesc Fàbregas.

Semana a semana, Toño Valencia impone su clase en el Manchester y señala el camino a otros compatriotas que pretenden afincarse en la competitiva Liga Premier.

Por lo pronto, los tres equipos recién ascendidos, Birmingham, Burnley y Wolverhampton, cuentan en sus filas con futbolistas ecuatorianos como flamantes refuerzos. El goleador Christian Benítez ha logrado convertirse en el fichaje más caro de la historia del Birmingham (vendido por el Santos Laguna mexicano en 8 millones de libras esterlinas), donde tiene de compañero al zaguero Giovanni "La Sombra" Espinoza. Además, en el Burnley figura el volante Fernando Guerrero (pasó por los juveniles del Real Madrid), y el espiado mediocampista Segundo Castillo juega también en el Wolverhampton.

De un tiempo a esta parte los clubes ingleses ven con buenos ojos el aporte de los talentos ecuatorianos, veinteañeros que cruzan el charco con la ilusión intacta de convertirse en grandes estrellas de la liga más competitiva del planeta.

Antonio Valencia es uno de ellos, el abanderado de una nueva generación que con la magia de sus goles pretende dejar huella y escribir su nombre en la encumbrada historia de la Liga Premier. ●

notas

Más grande que nunca

Desde su metro noventa y ocho de estatura, el argentino Juan Martín del Potro vio el mundo rendirse a sus pies el último 14 de setiembre al conquistar el US Open tras vencer al suizo Roger Federer, para

muchos el mejor tenista de todos los tiempos.

Con su valiosa conquista, Del Potro, número 5 del ranking ATP, ganó el primer título de Grand Slam de su carrera y se convirtió en el segundo sudamericano en conquistar este importante torneo después de que su compatriota Guillermo Vilas lo lograra en 1977. A los 21 años, "La Torre de Tandil" sigue pensando en grande.

La alegría es brasileña

La ciudad de Río de Janeiro entró en la historia deportiva al ser elegida flamante sede de los Juegos Olímpicos del 2016, evento que por primera vez se realizará en Sudamérica. Tras la votación final de los miembros del Comité Olímpico Internacional (COI) reunidos en Copenhague, la ciudad carioca se adjudicó la realización de este certamen tras derrotar a la candidatura de Madrid por 66 votos contra 32. El legendario Pelé, distinguido miembro de la delegación brasileña, no pudo contener las lágrimas tras conocer la feliz noticia y se confundió en un emotivo abrazo con el presidente Lula da Silva. En las calles de Río se desató el carnaval a ritmo de samba.



Mireya Chamba, empresaria independiente de **Yanbal**, ofrece los mejores productos de la corporación internacional en España a todo el público latinoamericano. En la foto (al centro con vestido de rayas) aparece junto a su equipo de trabajo.

El restaurante peruano **Rossi** siempre atento a las necesidades de su público, ofrece delivery en la zona de Móstoles, llevando sus mejores platos como pollo a la brasa, cebiches, jaleas, entre otras delicias. Al extremo derecho aparecen Rosa Mendoza y Carlos Aguirre, propietarios del local, junto a su personal.



La guapisima Yamiris del Carmen ofrece en **Mujer Latina** vaqueros de las mejores marcas como Studio F o Two life que resaltan la belleza latina, tan apreciada en Europa. Así que ya sabes luce espectacular con la ropa que ellos te ofrecen.



Con una fiesta en la que asistieron todos sus familiares y amigos, Luz Solano y Miguel Torres propietarios del restaurante **Miguelón**, celebraron un año más de vida. En la foto los vemos abrazando a su guapa hija Lia Malú. ¡Muchas felicidades! Además anuncian que por las fiestas navideñas ofrecerán panetones al por mayor y menor.



GENTE

El **Restaurante Lupita III**, celebró su primer aniversario con la presentación de la cantante Marisol a la que asistieron un considerable número de seguidores; en la foto Karina y Jackeline, hijas de la señora Lupe.



Locutorio Latinos del Mundo está a cargo de Giovanni Campos quien en la foto aparece junto al grupo Río que dio dos presentaciones en Madrid. Giovanni anuncia también que ha abierto una Peña Criolla muy cerca del metro Nueva Numancia, para que todos los peruanos se deleiten a lo grande.



Señor de los Milagros 2009

Texto y Fotos: JUAN CARLOS SAIRE ARENAS



(Foto superior) La guardia de honor de la Comunidad de Madrid estuvo presente en la procesión que organizó la Hermandad de Fuencarral. También estuvo el Agregado Policial de la embajada peruana.



La hermandad de Diego de León al término de la procesión y antes de dar comienzo al show artístico que realizaron en homenaje a la imagen del Cristo de Pachacamilla.

Un baile de marinera norteña para homenajear al Cristo Morado a su paso por las calles del centro de Madrid.

Los padres protegen a sus hijos con la bendición del Cristo Moreno, una costumbre muy habitual en la procesión por el mes morado.



Rosario Alcántara de la Mensajería Charo demostró su devoción al Señor de los Milagros formando parte de las sahumeras quienes avanzan adelante de la imagen perfumando su paso.



Un bonito escenario, bailes, música andina y criolla para homenajear al patrón limeño Señor de los Milagros por la Hermandad de Fuencarral, en el centro de Madrid.



La devoción de los seguidores del Señor de los Milagros se nota en cada paso que dan con las andas sobre los hombros, como este fiel, quien carga la imagen.



AGENDA
56-57
www.ocioonline.com

espectáculos

Marcela Morelo



Acompañada de su guitarra, la cantautora argentina, reconocida en toda Latinoamérica gracias a sus excelentes canciones, llega a España para presentar su más reciente trabajo titulado Fuera del tiempo, que contiene temas como Una y otra vez, Corazón salvaje o Te está pasando lo mismo que a mí. En ese CD destaca la colaboración de Daniela Mercury en el tema *Ponernos de acuerdo*.

Dónde: Joy Eslava
Fecha: 05/11
Hora: 21:00

BUENA FE

Este grupo que ha revolucionado la historia musical cubana llega a España para presentar su gira Del otro lado del mar, un título apropiado no sólo porque vienen de la bella Cuba, sino también porque traen música forjada en esos lares. En su presentación estarán acompañados por Lynn Milanes, hija del mítico Pablo Milanes.

Dónde: Sala Heineken **Fecha:** 09/11 **Hora:** 21:30
Precio: 18 euros anticipada, 22 en taquilla. **Venta:** ticketmaster.es, Carrefour.

Pupy y los que son son

De la mano de César "Pupy" Pedrosa llega esta poderosa banda cubana que promete hacer vibrar a toda España con su timba fabulosa. No hay comparación en ver a la orquesta en vivo y escucharla en un CD por eso es muy recomendable no perderse este espectáculo. Presentarán su disco Tranquilo que yo controlo.

Dónde: Florida Park **Fecha:** 06/11 **Hora:** 23:00
Precio: 22 euros **Venta:** elcorteingles.es, 902-400222



ECUAPAN

Panadería - Pastelería

www.ecuapansl.es

LO MEJOR DE LA PANADERÍA ECUATORIANA





ECUAPAN - Pueblo Nuevo

ECUAPAN - Legazpi

ECUAPAN - Vallecas

Injertos

Enrollados

Cachitos

Reventados

Trenzas

Pan de Coco

Pan de Pascua

y Roscón

elaborados por manos ecuatorianas

...de todo para tu fiesta al estilo latino !!!




Tartas y Decoraciones

Cumpleaños

Bodas

Comuniones

Bautizos

Quinceaños





C/. GUILLERMO DE OSMA, 4 LEGAZPI

C/. MONTIGUELDO, 66 PUENTE VALLECAS

C/. RIO ULLA, 34 PLAZA MADRES DE MAYO PUEBLO NUEVO



AGENDA
58
www.ociomadrid.com

espectáculos

El mítico grupo ofrecerá un concierto en el que se armará tremenda fiesta. Las letras de estos músicos que se forjaron en Vallecas, hablan del pueblo, de las cosas que la clase trabajadora afronta a diario. Sus éxitos como *Me sabe a humo* o *Dame veneno*, forman parte del cancionero español.

Los Chunguitos



Dónde: Old School (Getafe)
Fecha: 21/11
Hora: 21:00
Precio: 20 y 45 euros.
Venta: ticketmaster.es

Fonseca



El intérprete de *Arroyito* y ganador de un Grammy Latino llega a Madrid para deleitarnos con toda la música que ya ha cautivado a millones de personas en Latinoamérica. Este colombiano que fusiona muy bien la música de su país con el pop es todo un vendaval allá por dónde va. Interpretará temas de su más reciente disco *Gratitud*, entre otras.

Dónde: Sala Heineken
Fecha: 04/11 **Hora:** 21:00
Precio: 26,50 euros **Venta:** ticketmaster.es

AQUA

DISCOTECA

www.aquabarramadrid.com

EN SU DESPEDIDA DE EUROPA

nutri station
UN ESTILO DE VIDA DIFERENTE
nutristation@yahoo.es

DESIGN

DJS CORP

Diseño: www.corporaciondjs.com

Agua Bella

& Kike Bracamonte

APERTURA DE PUERTAS 20:00HRS

Inf. 615 878 124

C/CEA BERMUDEZ 21
ISLAS FILIPINAS
CANAL



ENTRADA: 12 € Incluye consumición

BARRA

DOMINGO

8

NOVIEMBRE

VISPERA DE FESTIVO





AGENDA 80 81
www.ocioonline.com



Sin tetas no hay paraíso

La tercera temporada de esta serie colombiana adaptada para la pantalla española cuenta con dos nuevos integrantes: el galán colombiano Manolo Cardona y el popular Juan Alfonso Baptista "Gato", además claro de los rostros ya conocidos como el de Amaia Salamanca (Catalina) y María Castro. En esta temporada Cardona vivirá un romance con Cata, quien tras salir de la cárcel se ha convertido en colaboradora de la policía.

Telecinco. Domingos 22:30

Las nuevas aventuras de Flipper

Flipper vuelve con nuevas aventuras que tendrán lugar en el Instituto Marino de Florida, donde se centran en estudiar el comportamiento de los Delfines. Impresionados con los experimentos del Doctor Keith Ricks, los marines mandan a su propia científica, la doctora Pam Blondel, junto con su hijo Mike. Mike conocerá a Maya, la que será su compañera en todas las aventuras. Cuenta con la participación de Jessica Alba.



Set en Veo. TDT. Martes a sábado: 08:42, 12:44 y 18:08

<http://www.rtve.es/television/espanoles-en-el-mundo>

Espanoles en el mundo: Perú

Una entretenida serie de viajes que va en busca de los españoles que viven fuera de su país. En esta ocasión estuvieron en Perú. Allí conocieron de la mano de los entrevistados diferentes zonas, gastronomía, artesanía y sentir de la gente peruana. Si te perdiste esta edición, no te preocupes que puedes verla cuantas veces quieras a través de la videoteca de TVE.



Hospital Central

La temporada número 18 de esta serie, una de las más longevas de la televisión española, trae la vuelta del doctor Vilches. En esta temporada el actor ecuatoriano David Andrade en la foto quien interpreta al médico Waldo Jaramillo, seguirá en la serie. Su personaje ha logrado conquistar al público televidente. Por su parte la actriz colombiana Juana Acosta ha dejado la serie para ir a grabar un largometraje a su



**TELECINCO
Martes 22:30**



AGENDA
www.ocioatino.com

cine

GIGANTE



Jara, un guardia de seguridad del turno de noche en un hipermercado, se enamora de una limpiadora a la que espía a través de las cámaras de vigilancia. Pronto la vida de Jara se convierte en una serie de rituales y rutinas alrededor de ella y su deseo de conocerla.



Director: Adrián Biniez

Actores: Horacio Camandule, Leonor Svarcas, Néstor Guzzini, Federico García, Fabiana Charlo, entre otros.

Producción: Uruguay, Alemania, Argentina y Holanda

Género: Drama



Sin nombre

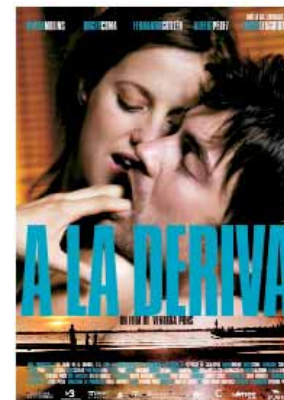
Cuenta la historia de Sayra, una adolescente hondureña que sueña con un futuro mejor. Al reunirse con su padre, al que no veía desde hacía mucho, Sayra tiene una opción: puede ir con su padre y su tío a México, y de allí, a Estados Unidos, donde su padre tiene una nueva familia. Por otro lado, el Casper, al que también llaman Willy, es un adolescente de Tapachula (México), con un futuro más que incierto. Forma parte de la banda Mara Salvatrucha y acaba de llevar un nuevo recluta a sus hermanos, de doce años, al que hacen pasar por una brutal iniciación. El filme ha sido producido por Gael García Bernal y Diego Luna.

Director: Cary Joji Fukunaga

Actores: Paulina Gaitán, Edgar Flores, Kristyan Ferer, entre otros.

Producción: México, Usa.

Género: Thriller, drama.



A la deriva

Anna regresa de África, donde ha trabajado dos años en una ONG, y se contrata como guardia de seguridad en un exclusivo centro de salud a las afueras de Barcelona. Al romper con su chico e irse de casa, un compañero de trabajo le deja una autocaravana como vivienda provisional. En una ronda nocturna del trabajo conoce a un joven, ingresado por orden judicial, que no camina por causa de una parálisis y que se niega a revelar su identidad. Ella sentirá una creciente atracción por él, que se materializará en una relación oscura y de dependencia.

Director: Ventura Pons

Actores: Boris Izaguirre, María Molins, Roger Coma, entre otros. **Producción:** España **Género:** Drama



HORÓSCOPO
64 65
www.ocio.com



HORÓSCOPO

ASTROLOGÍA DEL NUEVO MILENIO
POR EL PROFESOR MERCURY



PROFESOR MERCURY.

Director del Centro de Reiki,
Amor y Sanación Espiritual.
Escritor de libros de Astrología,
Reiki y Cocina.

Consultas de Tarot, Astrología y
Terapias de Reiki. Solicita las pre-
dicciones para el año 2010, astro-
lógicas, o por numerología.
Tlf. y fax: 91-4428196.

E-mail:
profesormercury@profesormercury.com
mercuryreiki@hotmail.com
Web: www.profesormercury.com

GABINETE DE TAROT
TELÉFONICO 24 HORAS
Tlf. 806466591

Comienza el mes con el Sol en
Escorpio a 08, grados 42, 01 segun-
dos. El Sol entrará en el signo de
Sagitario signo Astrológico de los
viajes, las fiestas y la prosperidad, el
día 22, a las 04, 24 horas, hora solar.
Fases de la Luna: Luna Llena: Día 02, a las 19, 15, longitud, 11, 30 de
Tauro. Cuarto Creciente, el día 9, a
las 15, 57 horas, longitud 17, 23 de
Leo. Cuarto Menguante: Día 16 a
las 19, 15, longitud, 24, 34 de
Escorpio. Luna Nueva: Día 24 a las
21, 40 horas, Longitud 02, 45 de
Piscis.

Signos sensuales del mes:
Sagitario - Tauro - Escorpio - Piscis

ARIES: 21 de marzo al 20 de abril

Amor: Tendrás un mes lleno de nuevos romances. **Salud:** Posibilidad de fuertes dolores de cabeza. Relájate. **Economía:** La nueva oferta de trabajo te puede ser bene-
ficia. **Mejores días de la semana:** Martes y jueves.

TAURO: 21 de abril al 20 de mayo

Amor: Maravilloso mes para disfrutar del amor. **Salud:** Cuida tu garganta y tus genitales. **Economía:** Propuestas nuevas de empleo. **Mejores días de la semana:** Miércoles y sábados.

GEMINIS: 21 de mayo al 21 de junio

Amor: Posibilidad de tener un nuevo romance con Sagitario. **Salud:** El mes se prepara con resfriados. Cuida la alimentación. **Economía:** Buen período para aumentar tus arcas. **Mejores días de la semana:** Lunes y martes.

CANCER: 22 de junio al 22 de julio

Amor: Sentirás deseos de cambiar de pareja. **Salud:** Relaja tus músculos y cuida tu estómago. **Economía:** Tu buen hacer y tu deseo de mejorar te beneficiarán en tu profesión. **Mejores días de semana:** Miércoles y viernes.

LEO: 23 de julio al 23 de agosto

Amor: Difícil mes para las relación afectiva. Evita las discusiones. **Salud:** Cuidado con los excesos en el sexo. **Economía:** Tendrás buenas perspectivas de futuro. **Mejores días de la semana:** Domingos y martes.

VIRGO: 24 de agosto al 23 de septiembre

Amor: Vivirás como en otro planeta. Disfruta de la amistad. **Salud:** Piensa en positivo y evitarás molestias estomaca-
les. **Economía:** Buenas ofertas de trabajo. Cuida los gatos
excesivos. **Mejores días de la semana:** Miércoles y sábados.



OFICINA EN MADRID

Gran Vía 69, 1ra Planta, Of. 104 C.P. 28013 Plaza España

TEL: 915 416 043
FAX: 915 416 800 MÓVIL: 665 135 998

OFICINAS EN LIMA

SAN ISIDRO: 441 - 39 72

Av. Camino Real 111, Of. 206.

S.M.P. : Tel: 483 - 24 64

Av. Eduardo de Habich 148 - A, Urb. Ingeniería

S.J.L. : Tel: 376 - 88 82

Av. Próceres de la Independencia 1625 B1 Of. 206

S.J.M. : Tel: 276 - 24 02

Av. San Juan 1053 Of.303

VIAJES Y TURISMO

Tarifas económicas, Plazas confirmadas

PAQUETERÍA

Salidas 2 veces x semana. Mariachis, Serenatas, Sorpresas

BILLETES DE AVIÓN
CON LAS MEJORES OFERTAS

La Paquetería
más rápida, más segura,
más económica

CAMPAÑA
NAVIDEÑA Y
DE FIN DE AÑO

SEPARA ya tus regalos
CÓMPRALOS AQUÍ
y se los
ENTREGAMOS
ALLÁ

GIROS: Inmediatos de US\$ y €
Más rápidos, más económicos

Productos Hiraoka,
Arreglos florales, etc.

www.cserex.com

ventas@cserex.com

Oferta
Desde
7.50
€/Kg





66/67
HORÓSCOPO
www.ociolatino.com

LIBRA: 24 de septiembre al 23 de octubre

Amor: Atento con tus corazonadas afectivas. Vive y goza. **Salud:** Posibles problemas estomacales. Toma infusiones de manzanilla. **Economía:** Es un buen período para ahorrar evitando gastos innecesarios. **Mejores días de la semana:** Martes y viernes.

ESCORPIO: 24 de octubre al 22 de noviembre

Amor: Necesitarás una gran paciencia para evitar la discusión con tu actual pareja. **Salud:** Vivencia muy positiva si cuidas tu alimentación. **Economía:** Tu fuerza mental te servirá para aumentar tus ingresos. **Mejores días de la semana:** Martes y jueves.

SAGITARIO: 23 de noviembre al 21 de diciembre

Amor: Tu poder de persuasión te ayudará a conseguir una nueva pareja. **Salud:** Cuida tu hígado y tus cervicales. **Economía:** Tu profesionalidad te servirá para mejora tu economía. **Mejores días de la semana:** Miércoles y domingos.

CAPRICORNIO: 22 de diciembre al 20 de enero

Amor: Eres demasiado racional. Expresa tus sentimientos y disfruta de tu pareja. **Salud:** Tendrás que cuidar tus pulmones y los pies. **Economía:** Tu profesionalidad se verá recompensada. **Mejores días de la semana:** Miércoles y jueves.

ACUARIO: 21 de enero al 19 de febrero

Amor: Tendrás que cargarte de paciencia para evitar una discusión. **Salud:** Cuida tus rodillas y tus genitales. **Economía:** Es un mes con buenas perspectivas para el futuro. **Mejores días de la semana:** Martes y jueves.

PISCIS: 20 de febrero al 20 de marzo

Amor: Tu sensibilidad y tu fuerza romántica te elevarán al infinito. **Salud:** Los momentos más delicados serán al anochecer. Visita a tu médico de cabecera. **Economía:** Demuestra tu valía en tu profesión y serás recompensado. **Mejores días de la semana:** Martes y viernes.



Mi personaje mágico por el
"PROFESOR MERCURY"

YELENA ISINBAYEVA, ATLETA

Nacida el día 03, 061, 1982 en
Volgogrado, Rusia.

Nativa del signo de Géminis. Una simpatía extraordinaria, especialista en salto de pértiga, actualmente es la campeona europea de esta prueba. Ha batido la plusmarca mundial de salto de pértiga femenino con una totalidad de 27 veces, 15 al aire libre y 12 en pista cubierta. Su record hasta el mes de septiembre es de 5,06 metros y 5,00 metros respectivamente. Se le ha concedido el Premio Príncipe de Asturias del Deporte 2009 por su "espíritu de superación encomiable." Sol, en Géminis a 12, 23 minutos, Luna en Escorpio a 05, 01 grados, Mercurio en Géminis, a 10, 09 grados @, Venus en Tauro, a 03, 57 grados, Marte en Libra, a 03 grados, Júpiter en Escorpio a 01, 19 @, Saturno en Libra a 15, 41, grados, @ Urano en Sagitario a 02, 12 grados @, Neptuno en Sagitario a 26, 02 grados @, y Plutón en Libra a 24, 23 grados, @. Una persona a tener en cuenta. ¡Enhorabuena por tu gran voluntad!

Director del Centro de Reiki Amor y Sanación Universal

PROFESOR MERCURY

Consulta de sanación. Maestro Reiki. Curso Reiki. Cartas Astrales. Numerología. Predicciones. Consulta de Tarot. 30 años en las Ciencias Ocultas y Medicinas Alternativas. CURSOS DE REIKI cada mes, infórmate. Aprende las técnicas que Cristo empleaba para sanar a los enfermos

GABINETE DE TAROT TELEFONICO 24 HORAS

Teléfono: 806 466 591

RED. FUD. 1.294€. RED. MOVIL. 1.514€. IMPUESTOS INCLUIDOS. SERVICIO OF RECIBO POR MANUEL GUERRERO CARABANTES. C/CLONDO C/AND. 36 - 28003 MADRID
E-mail: profesormercury@profesormercury.com Web: www.profesormercury.com



Saeta Express

AGENCIA DE VIAJES

Viajar entre Amigos

Para aquellos que buscan
una Gran Agencia y no una agencia grande

PAGO A PLAZOS, SEGÚN DESTINO

TARIFAS NEGOCIADAS PARA AGENCIAS NO IATA
TARIFAS ESPECIALES PARA LOCUTORIOS

VUELOS DIRECTOS Y CON ESCALA

Tenemos los mejores precios de temporada
somos mayoristas

PAQUETES VACACIONALES

A ESPAÑA, EUROPA, AMÉRICA,
ÁFRICA Y MÁS DESTINOS

Todo lo relacionado con tus vacaciones

ALQUILER DE COCHES Y HOTELES, SEGUROS Y MÁS...

VOLAMOS A

OFERTAS ESPECIALES ENERO
FEB. Y MARZO 2010

**ECUADOR • PERÚ • COLOMBIA
BOLIVIA • PARAGUAY • BRASIL
ARGENTINA • REP. DOMINICANA
CUBA • VENEZUELA
y al resto del mundo**

TARIFAS ESPECIALES TAME "VUELOS INTERNOS EN ECUADOR"

VIAJA CON 2 MALETAS DE 32 KG

C/Sierra del Cadi, 4 - 28018 Madrid ➔ Portazgo (L.1) Salida Sierra del Cadi

TEL. 91 478 49 49 MÓVIL. 606462872 (24h. EMERGENCIA) FAX. 91 478 25 95

E-mail: viajes@saetaexpress.com

ocio LATINO

La guía de Nuestros Sitios Latinos

Todos **Nuestros Sitios** ahora clasificados y **GRATIS en internet**. Para que te encuentren tus clientes; fácil, rápido y en cualquier parte del mundo
Anúnciate Llama ahora: T. 91 477 1479

-  alimentación ▶
-  asesorías ▶
-  automóviles ▶
-  discotecas ▶
-  enseñanza ▶
-  moda ▶
-  multiservicios ▶
-  restaurantes ▶
-  salud ▶
-  serv.a domicilio ▶
-  show / fiestas ▶
-  viajes ▶
-  varios servicios ▶
-  videncia ▶

Anúnciate en la guía de Nuestros Sitios Latinos

ASESORÍAS

César Maldonado	Santa Engracia, 146 Bajo A	↔ Cuatro Caminos	☎ 915358585 • 628222627
Demóstenes Mamani	Paseo de las Delicias, 98 Bajo E	↔ Delicias	☎ 915305571
CRM Asesores	Arboleda, 14 Of. 118	↔ Sierra de Guadalupe	☎ 91 332 7634

ALIMENTACIÓN

Alimentación Guti	C/ Barcelona 22 . Fuenlabrada	↔ La Serna- Cercanías	☎ 916972523
Bodega Latina	Clara Campoamor, 7	↔ Oporto	☎ 915251616 • 636637033
Fusión Gourmet	Arboleda, 14 Of. 118	↔ Sierra de Guadalupe	☎ 91 301 3627 • 650054322
Gourmet Latino	Avenida Monasterio de Silos, 82- Portal 3 - 2A		☎ 902108994
Helados Troppi Frutti	Oviedo, 2. Móstoles		☎ 677046613

AUTOMÓVILES

DRB Service	Batalla de Torrijos, 13-15	↔ Carabanchel	☎ 914621225
-------------	----------------------------	---------------	-------------

DISCOTECAS

Bull-Sanl Disco Bar	Plaza Virgen de los Llanos, 5	↔ Aviación Española	☎ 917855396
El Timbalero	Martín Álvarez, 25	↔ Portazgo	☎ 915484171 - 914786703
El Porteño Dico Pub	Párroco Emilio Franco, 24	↔ Nueva Numancia	☎ 917571106 • 648648680
Imperio Latino Pub	Hernani, 34 Alvarado / Cuatro Caminos		☎ 915341345
Jala Jala	C/ de la Puebla, 6	↔ Gran Vía	☎ 696320917
La Farra	C/ Maestro, 4 Local	↔ Casa del Reloj	☎ 64565345
La Roca	Payaso Fofó, 24	↔ Portazgo	☎ 629 250 289
Lúcuma Discoteca	Plaza de Toros La Cubierta de Leganés	↔ Casa del Reloj	☎ 660533060
Panamericana Disco	Orense, 22 Bajos	↔ Nuevos Ministerios	☎ 628571140

ENSEÑANZA

Autoescuela Amarsol	Callejón Gómez Acebo, 1	↔ Villaverde Alto	☎ 917969402
Auxiliares de Madrid	Bravo Murillo, 377 - 2º D	↔ Plaza Castilla	☎ 913153955
Cefolm	C/ Oasis 5-7 - Fuenlabrada		☎ 901228888
Siglo XXI	Cáceres, 10 1ª Dcha.	↔ Delicias	☎ 914687937
Universidad Alas Peruanas UAP	Gran Vía, 67 Oficina 628	↔ Gran Vía	☎ 915590449

ENVÍO DE DINERO

Jet Money	Marqués de Urquijo, 10	↔ Arguelles	☎ 900445445
Jet Money	Glorieta de Cuatro Caminos, 6 y 7 Of 35	↔ Cuatro Caminos	☎ 900445445

MODA

Ada Fashion	Paseo de la Habana 84 - 8	↔ Santiago Bernabeu	☎ 914679418 • 654267524
Fiorella Boutique	Miguel Moya 4	↔ Callao	☎ 915218976
Fiorella Boutique	San Patricio, 12 - Local	↔ Urgel	☎ 914729385
Gogo Jeans	Plaza del Rivadeo, 1	↔ Barrio del Pilar	☎ 917306934
Manos Expertas	Virgen del Coro, 7 Local 3	↔ El Carmen	☎ 91 403 0055

Micropigmentación Doctor Espina, 43 ➡ Oporto / Opañel (914711160)

Mujer Latina Alonso Castrillo, 6 ➡ Tetuán (915794767 • 690132275)

Mujer Latina Oca, 63 ➡ Vista Alegre (915794767 • 690132275)

MULTISERVICIOS

Consortio Serex Gran Vía, 69 - 1ª Planta. Of. 104 ➡ Plaza España (915416 043)

Flash Amazonas Gran Vía, 31 Oficina 11 y 12 ➡ Callao / Gran Vía (915212073)

La Bolivianita Express Monederos, 16 ➡ Usera (914759217)

La Bolivianita Express Camino de los Ingenieros, 3 ➡ Carabanchel (915250735)

La Bolivianita Express Santa María de la Cabeza, 7 - Majadahonda (916341914)

Locutorio Cristave Espinar, 3 ➡ Carabanchel (914614948)

Locutorio de las Ciudades Av. de las Ciudades, 12 Local ➡ Juan de la Cierva (916953584)

Locutorios del Mundo Párroco Emilio Franco, 24 ➡ Nueva Numancia (917571106)

Mensajería de Charo Calle de los Reyes, 19 Local ➡ Plaza España / Noviciado (915487968)

Rimay Ciber Guadarrama, 26 ➡ Puerta del Ángel (914634508)

Universal de Envíos C/ Guabairo 2 Madrid ➡ Carabanchel (914614946)

PANADERIA / REPOSTERIA

Delicias Lily Juan de Dios, 9 ➡ Plaza España (915426129)

Dulces y Novedades (912236218 • 663027155)

Ecuapan Guillermo de Osma, 4 ➡ Legazpi

Ecuapan Monteigueldo, 66 ➡ Puente de Vallecas

Ecuapan Río Ulla, 34 ➡ Pueblo Nuevo

RADIOS LATINAS

Corazón Tropical 102.1 FM (91 367 88 30)

Ecuatoriana FM 88.4 FM (91 467 65 20)

Energy Radio 87.9 FM (915593242 • 915595294)

Eurocaribe 101.6 FM (91 222 25 18 • 91 222 25 19)

Fiesta FM 107.2 FM (91 500 12 57)

Gladys Palmera 103.3 FM (902 110 954)

Latina Estéreo 95.6 FM

Radio Tentación 93.5 FM (91 569 75 92)

Super Estación Latina 90.1 FM (91 188 01 42 • 91 188 01 43)

Top Radio 97.2 FM (914475300)

REST. COLOMBIANOS

Añoranzas Virgen del Lluç, 37 ➡ Pueblo Nuevo (914070197)

La Fogata Gaztambide, 56 ➡ Islas Filipinas (915431287)

La Fogata Glorieta Puente de Segovia, 1 ➡ Puerta del Ángel (914647154)

Mr. Dog C/ Chantada 14 Local 1 ➡ Peña Grande (917311527)

Mr. Dog C/ Perpetua Díaz 30 ➡ Usera (914765860)

Palacio de la Arepa Antonio Grilo, 6 Plaza ➡ España / Noviciado (606301253)

Patacón Pisao Delicias, 10 ➡ Atocha / Palos de la Frontera (914673935)

Rochela Manuela Malasaña, 31 ➡ Bilbao / San Bernardo (914453152)

Rochela Express Antonio Grilo, 12 ➡ Plaza España / Noviciado (915595621)

REST. ECUATORIANOS

El Salón de Otoño Murcia, 5 ➡ Palos de la Frontera (914683597)

Mi lindo Guayaquil Fornillos, 10 ➡ Plaza Elíptica (914603641)

Rincón de María Juan Alonso, 10 ➡ Carabanchel (914394242)

Rincón Ecuatoriano Doctor Salgado, 8 ➡ Nueva Numancia (914394242)

San Francisco de Quito Francisco Medrano, 3 ➡ Tetuán (915792848)

REST. PERUANOS

A mi manera Rumania, 26 ➡ San Blas (913061567)

Camina y Ven Pico de la Maliciosa s/n ➡ Portazgo (660889089)

Casa Cipri Tetuán, 24 ➡ Sol (915233155)

Casa Latina C/ de la Troya 27 ➡ Las Musas (913931974)

El Buen Sabor Portugal, 33 Local 218 C.C. Fuenlabrada, 2. FUENLABRADA (685166926)

El Dorado Manuel Malasaña, 5 ➡ Bilbao (914459797)

El Fogón de Claudia Jacometrezo, 15 ➡ Santo Domingo (915419379)

El Inca Gravina, 23 ➡ Chueca (91 5327745)

El inti de Oro 1 Ventura de la Vega, 12 ➡ Sol (914296703)

El inti de Oro 2 Amor de Dios, 9 ➡ Antón Martín (914291958)

El Palsa Juan Tornero, 46 ➡ Puerta del Ángel (635724863 • 635724829)

El Paso Peruano Travesía Pintor Sorolla 2 ➡ Parla Parla (91 2495119)

El Sabor Trujillano Sedano, 36 ➡ Colonia Jardín (912257916)

Inca Atahualpa Antonio Grilo, 3 ➡ Noviciado (915484171)

Imperio Latino Garellano, 11 ➡ Alvarado (915342047)

La Casa de Aida Sancho Dávila, 19 ➡ Ventas (913550108 • 686200107)



Ocio Latino ANUNCIATE Llama ahora! (91 477 14 79)

Aquí puede ir tu publicidad, con tu logo. ANUNCIATE. Adapta este módulo publicitario a tu presupuesto y GRATIS lo publicamos también en internet, para que se enteren hasta en tu país. PROFESIONALES, SERVICIOS, COMERCIOS.....

La Flor del Rimac Santa María de la Cabeza, 5 ➡ Atocha (915273772)

La Colonial 1 Bronce, 13 ➡ Arganzuela (915280089)

La Colonial II Eduardo Marquina, 11 ➡ Marqués de Vadillo (915690635)

La Colonial III Gandhi, 71 ➡ García Noblejas (913044265)

La Colonial IV Embajadores, 185 ➡ Legazpi (915271269)

Los Trébedes Carretera de Piedra Nueva, 2 Venta de San Martín. Toledo (656688599)

Lupita I León de Armenia, 3 ➡ Carpetana (914617923)

Lupita II Gran Vía, 73 ➡ Plaza España (915598657)

Lupita III Jardines, 21 ➡ Gran Vía (91 5213897)

Mesón de Trujillo Av. Emperatriz Isabel, 3 ➡ Marqués de Vadillo (915650321 • 635731807)

Miguelon Pileo, 4 ➡ Pueblo Nuevo (911557787)

Norky's Sierra de Cameros, 7 ➡ Nueva Numancia (914770654)

Paraíso Latino José Paulete, 14 ➡ Portazgo (914789042)

Pollo y Carbón Molins de Rey, 3 ➡ Fuencarral (913721373)

Pollos El Festejo Jesús del Gran Poder, 26 ➡ Usera (914762321)

Pollos El Rey	Guillermo de Celina 111	Ascao	912438215
Rincón del Folklor	Paseo de Talleres, 1	Villaverde Bajo	914757683
Rinconcito Cuzqueño 1	Guadarrama, 24	Puerta del Angel	914642260
Rinconcito Cuzqueño 2	Guadarrama, 19	Puerta del Angel	915267589
Rosí	Joaquín Blume, 14	Móstoles El Soto	912263289 678883907
Tamales A DOMICILIO	917238279 647927354		

SALUD Y BELLEZA

Dentomedic	Marqués de Urquijo, 6-8 1º D	Argüelles	915593495 914465020
Dentosalud	José Villena, 1-2º B	El Carmen	914035986
Premium Dental	C/ Exacta, 13 Local Posterior	C-3 Pinto	918928848
Premium Dental	C/ Barcelona, 7	Metrosur- Móstoles Central	
San Juan Bautista	Tortosa 5	Atocha Renfe	915283936
Suaviláser	Pilar de Zaragoza, 89	Avenida de América	917251003
Yambal	C/ Juan Pantoja 21 Local	Cuatro Caminos	915352842 • 626069095

SHOW / FIESTAS

Bettiny	665765062		
Bomboncito	628075471		
Campanitas Show de muñecos	678026072		
Detalles y Mucho Más	San Francisco	91 511 60 47	
Fiestas a tu estilo	Perpetua Díaz, 30 Bajo B	Usera	912138469 • 620347542
Glglo	616388528		
PQ Cumpleaños	Rogelio Folgueras, 5	Portazgo	913288948

VIAJES

Americana Viajes	Josefa Díaz, 4 - Local 4	Portazgo	914780811 • 662430295
C&J Travel	Santa Julia, 4	Puente de Vallecas	914770373
Fénix Tours	Gran Vía, 80 Of. 208	Plaza España	915413946 • 915424178
Halafer Viajes	C/ Sambara 94	Pueblo Nuevo	913566103
La Fábrica de Viajes	Gran Vía, 80 Oficina 101	Plaza España	915400129
Latintours	San Bernardo, 51	Noviciado	915226046
Latintours	Corredera Baja de San Pablo, 25	Callao	913604640
Mitzy Tours	Gran Vía, 80 Plaza	España	914757245
Rosaluz	Papagayo, 4	Abrantes	676401540
Sissy Tours	El Pez, 27	Noviciado	91 521 2735 609 915 106
Saeta Express	Sierra del Cadí, 4	Portazgo	914784961
Viajes Dorimar	Baleares, 10	Marqués de Vadillo	914609764

VIDENCIA

José de los Santos	659820486		
Pedro Gutiérrez	806556333		
Profesor Mercury	806466591	Machi y Samanta	0056- 2 - 7485862
Tarot Delva	806303101	Marlam	806499765
Tarot Mabel	806516273	Yanelli Vidente	911876787

Platanitos, Yuca, Panela,
Bocadillo Veleño,
y mucho más.

Más información: 902 108 994
www.mercontrol.com

Alimentos de
Latinoamérica



Los productos Gourmet Latino los podrá encontrar
en Carrefour, Alcampo, Ahorramás, ...

..... Guía del Ocio Latino

ALIMENTACIÓN

**FUSIÓN GOURMET**

DISTRIBUCION AL POR MAYOR Y MENOR
CUSQUEÑA, CRISTAL
Y PRODUCTOS DE LATINOAMERICA
EN GENERAL

Centro de Negocios Renta 92 - Arboleda 14 Of. 118 28031 Madrid

Tel. 913013627 - 650054322

fusiongourmets@hotmail.com



..... Guía del Ocio Latino

ASESORÍA

CESAR MALDONADO & ABOGADOS

Bufete Jurídico conformado por Abogados Iberoamericanos colegiados en Madrid
Especialistas en Penal - Laboral - Fiscal - Extranjería - Matrimonial
Préstamos Hipotecarios y Personales - Accidentes de Tráfico - Administración de empresas

Calle Santa Engracia, 146 - Bajo A - Madrid 28010 Cuatro Caminos
(Salida a la Calle Santa Engracia)

Teléfono/ Fax: 91 535 85 85 Móvil: 626 222 627
Atención al detenido las 24 Horas



DEMOSTENES MAMANI ABOGADO

**CASOS PENALES,
Civiles, Laborales**

Extranjería: residencia, expulsiones, reagrupación familiar,
asilo, visados, comunitarios, arraigo.

Pº de las Delicias, 98 - Bajo E ☎ Delicias

TELEFONO: 91 530 55 71 • MOVIL: 609 69 04 78

ASESORÍA

..... Guía del Ocio Latino

ASESORÍA - GESTORÍA INTEGRAL

CRM ASESORES

**Centro de Negocios Renta 92 -
Arboleda 14 Ofc. 118 28031 Madrid**
Tel. 913327634 - 902 001139
Fax. 902908877
info@crmasesores.net www.crmasesores.es

**CONTABILIDAD, FISCAL, LABORAL,
SOCIEDADES, PYMES, AUTÓNOMOS,
PARTICULARES, EXTRANJERÍA,
ASUNTOS JURÍDICOS, FINANCIACIÓN,
COMUNIDAD DE PROPIETARIOS,
GESTIÓN DE COBROS IMPAGADOS, SEGUROS,
RECURSOS, TRÁMITES DE TRAFICO,
REGISTRO CIVILES Y MERCANTILES,
HACIENDA, SEGURIDAD SOCIAL,
TRÁMITES EN MINISTERIOS,
EMBAJADAS, GESTIONES DE ASESORAMIENTO
E IMPLANTACIONES DE MERCADOS.**

AUTOS

..... Guía del Ocio Latino

LIMPIEZA DE INYECTORES GASOLINA Y DIESEL

EQUIPO DE LIMPIEZA "SIN DESMONTAJE"

- Ahorro de combustible
- Recupera la potencia del motor
- Mejora el arranque en frío
- Suprime los tirones
- Reduce las disonancias en ralentí
- Reduce la contaminación ambiental (nivel de C.O.)
- Elimina la formación de carbonillas y hollines
- Disminuye el humo de los motores diesel (opacidad)
- Aumenta la vida del motor
- Evita reparaciones costosas

60€*
* INCLUIDO
SOLVENTE ESPECIAL



TALLERES
D.R.B. Service
MECÁNICA AUTOMOTRIZ

MECÁNICA - ELECTRICIDAD

C/. Batalla de Torrijos, 13-15 • 28025 Madrid
Teléfonos: 91 462 12 25 - 91 255 22 52 - 617 434 611 ☎ Carabanchel
Horario: De Lunes a Sábado de 8:30 a 20:00 hrs.



BOMBON

**C/ ORENSE, 12 - 14 bajo
Metro Nuevos Ministerios, MADRID**



STUDIO LATINO

**C/ Cerro de Garabitas 2 esq. Monteigueldo 25
Metro - Puente Vallecas (línea 1)**

Próximamente **DANCE**
LaCubana

DISCO PUB

El Porteño

Dj: Kike Polanco
Super Estación Latina

Vallenato
Bachata
Salsa



Merengue
Ritmos punta
Reggaetón

Nicaragua
Guatemala
El Salvador
Paraguay

Abierto de Jueves a Domingo
ENTRADA LIBRE

CELEBRAMOS:
BODAS, CUMPLEAÑOS, DESPEDIDAS DE SOLTERO Y MÁS
SORTEOS Y MUCHAS SORPRESAS

Amplio Salón de Billar

Reservas:
C/ Párroco Emilio Franco 24
Nueva Numancia
917571106 / 648648660

DISCOTECA

fala, fala

Madrid

MIÉRCOLES, **CANTINAZO**. JUEVES, **DE GOLAZO**
VIERNES Y SÁBADO, **RUMBA**
CROSSOVER planta baja, **ELECTRONICA** planta alta con DJ
DOMINGO, **LA MEJOR SALSOTECA DE MADRID**

C/ De la Puebla 6 - 28004 Madrid - Gran Vía Tel. 696 320917

.....Guía del Ocio Latino..... VARIOS

autoescuela

AMAR SOL



OBTÉN EL PERMISO B o el BTP
encontrarás trabajo más fácilmente

¿No tienes tiempo...?

ABRIMOS:
Sábados y domingos de 9:30 a 13:30 pm.
sin costo adicional
De LUN a VIER de 10 a 1:30 y de 4:30 a 21 hrs.

OFERTAS EN SEPTIEMBRE

CENTRO COLABORADOR R.A.C.E.
Regalamos 1 año de Inscripción Gratuita

cursos a distancia
cursos online

Somos la escuela preferida por los latinos

Callejón Gómez Acebo, 1 Villaverde Alto Tel. 91 796 9402 / 665 792 662



ESTUDIOS UNIVERSITARIOS A DISTANCIA



- ✓ Compatible con el horario laboral
- ✓ Sin horarios fijos
- ✓ Entrega de textos de reconocidos autores
- ✓ Campus virtual que favorece el aprendizaje
- ✓ Ingreso directo para mayores de 30 años y/o titulados

CARRERAS PROFESIONALES: ADMINISTRACIÓN; CIENCIAS CONTABLES Y FINANCIERAS; CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN; DERECHO; INGENIERÍA DE SISTEMAS E INFORMÁTICA; INGENIERÍA INDUSTRIAL; PSICOLOGÍA HUMANA; TURISMO, HOTELERÍA Y GASTRONOMÍA

MAESTRÍAS VIRTUALES: ADMINISTRACIÓN Y DIRECCIÓN DE EMPRESAS; DOCENCIA UNIVERSITARIA Y GESTIÓN EDUCATIVA

Convenios y cooperación técnica internacionales:



¡Nuestra calidad hace la diferencia!

UNED - BARCELONA

Felip Bertrán i Güell # 1. L5
Tel. 933407775 - Móvil 670250116

UNED - MADRID

Gran Vía #67 ofc. 517
Tel. 915590449 - Móvil 670250284



Dirección Universitaria de Educación a Distancia



infoespaña@efiup.com

Http://dued.uap.edu.pe

**Admisión
2010
1 ENERO**



CENTRO DE TATOO EN MADRID



**Eliminación de
Tatuajes por Láser**



**DELINEACIÓN
LABIOS
CEJAS**

- Extensión de pestañas una a una
- Cejas difuminadas
- Cejas compactas
- Cejas pelo a pelo
- Labios perfilados
- Labios difuminados

- Labios compactos
- Aumento de labios
- Línea superior del ojo
- Línea superior con iluminación
- Línea inferior compacta del ojo

- Línea inferior difuminada del ojo
- Línea superior del ojo para realzar el ojo
- Masaje post operatorio (después de la liposucción)
- Masaje con ultrasonido
- Extensiones de pelo 100% natural

**GRATIS
LINEAS DE OJOS**

www.micropigmentacionnuri.com

CITA PREVIA AL: 636 157 024 / 91 471 1160

C/ Doctor Espina, 43 Oporto

SEMIESQUINA AV. OPORTO CERCA DE GASOLINERA

..... Guía del Ocio Latino MODA



**MANOS
EXPERTAS**

PELUQUERIA Y ESTETICA

- * Cortes
- * Tintes
- * Extensiones
- * Manicura
- * Pedicura
- * Tratamiento faciales y corporales

Tel. 914 030 055

C/ Virgen del Coro 7 - local 3, 28027 Madrid

..... Guía del Ocio Latino MODA

Guía Latina de Nuestros Sitios • ANUNCIATE GRATIS en : www.ociolatino.com / T. 91 477 1479

y tu anuncio no está?

llama ahora: 91 477 1479



**ADA'S
Fashion**

100% ORIGINAL
ROPA PARA DAMAS Y CABALLEROS

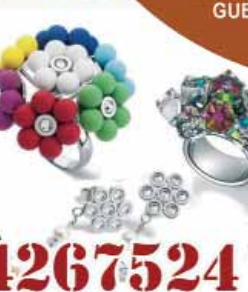
VENDEMOS ROPA AMERICANA

*CALIDAD EXTRAORDINARIA
*PRECIOS ECONÓMICOS

LAS MEJORES MARCAS

LEVI'S, VICTORIA SECRET'S
LIZ CLAIBORNE, BANANA REPUBLIC
GUESS, MOSSIMO, AEROPOSTALE
AMERICAN EAGLE Y MÁS...





**ADEMÁS VENDEMOS
BISUTERÍA EN ORO Y PLATA:
COLLARES, COLGANTES
ANILLOS, PULSERAS
PENDIENTES**

PEDIDOS AL TEL. **654267524**

VARIOS

.....Guía del Ocio Latino

Aun en los momentos difíciles siempre con sus clientes

**envía
tu dinero
a Perú
más barato**

FLASH AMAZONAS

www.flashamazonas.com

ELECTRODOMÉSTICOS

servicio y garantía

***GIROS INMEDIATOS
*PAQUETERÍA
*CORRESPONDENCIA
*VENTA DE PRODUCTOS
*VENTA DE BILLETES AÉREOS
*LOCUTORIO TELEFÓNICO**

***nuevo local**

C/SAN LEONARDO, 1

a 50 metros de Plaza España L. 2,3,10

Local amplio y confortable para nuestros clientes con clase.

HORARIO: Lun a Vie de 9.00 a 22.00 HRS. CONTINUADO
Sáb de 10.30 a 22.00 HRS. CONTINUADO • Dom y Fes de 11.00 a 18.00 Hrs.

TEL: 91 521 2073 • 91 360 4351 • 91 360 4574 • FAX: 91 360 4573

OFICINAS EN PERÚ: Av. Arenales, 1156
Tel: 266 14 12 Lima - Perú • Av. Carlos Izaguirre, 200 Galería San Lázaro Of. 2A-16 Los Olivos • Av. Próceres de la Independencia, 1807 - Piso 2 Oficina 212. San Juan de Lurigancho Tel. 376 7549 • Av. Perú 1058 Telefax 044-262938 Trujillo - Perú



PAQUETERÍA A PERÚ

Imorel
money transfers

El mejor tipo de cambio en Lima

€

MENSAJERIA DE CHARO



Te atenderá Charo, con su simpatía de siempre.

ÚNICOS EN MADRID

C/ de Los Reyes, 19

Metro Pza. España y Noviciado

Agente oficial de: CHOICE

HORARIO
L a V. de 9 am a 10 pm
S. y D. de 11 am a 8 pm
Festivos de 12 am a 6pm

TELÉFONOS
91 548 79 68
91 548 86 68

"la Caixa" 2100 - 5096 - 80 - 0200138197 CÓDIGO 1712

4 Oficinas propias en Lima

Lima: Av. Arenales, 395 Of. 202
Tel. 719 1840 / 719 1841- Telefax: 719 1842

Los Olivos: Alfredo Mendiola, 3683 - 2º Of. 207
Tel: 719 1844 Telefax: 719 1845

S.J.M.: Av. Vargas Machuca, 404 - Of. 203
Tel: 719 1848 / 719 1849

San Juan de Lurigancho:
Av. Próceres de la Independencia 1625 A Of. 204
Tel: 719 1846 / 719 1847

E-mail: misraices_mad@hotmail.com
E-mail: goricha@hotmail.com

HORARIO EN PERÚ: L. a V. de 9 am a 6pm - Sábados de 9 am a 1 pm - D. y F. de 10 am a 1 pm.



RADIO CORAZÓN TROPICAL
102.1 Tropical MADRID
y 106.6 fm
www.radiocorazontropical.com
Gracias por escucharnos



RTV@XITO
Escucha nuestra radio y mira nuestra TV en
www.radioexitofm.com
ÚNETE A NOSOTROS
rtvexitofm@hotmail.com rtvexitofm
925 518 905 / 925 518 886 645 37 37 02

.....Guía del Ocio Latina..... RESTAURANTES



Bar Restaurante
Restaurante Turístico
El Dorado
DESDE 1995
ALTA GASTRONOMÍA PERUANA
Amplia carta con deliciosos y típicos platos peruanos y la moderna y actual cocina fusión del Perú
Disponemos de elegantes salones para todo tipo de reuniones; Bodas, Comuniones, Bautizos, Cumpleaños, Reuniones de empresas y más.
Disfruta nuestro selecto **MENÚ** al mediodía o por las noches incluso domingos y festivos
MENÚ Mediodía de La V. **8,90 €**
MENÚ Noches de M a J. **11,90 €**
MENÚ Mediodía y Noches de fines de semana **14,90 €**
RESERVAS TAMBIÉN POR NUESTRA WEB: www.restauranteldorado.com
C/ Manuela Malasaña 5 Bilbao y San Bernardo Tel. 91 445 97 97
Horario: Lunes a Viernes de 13 a 17 y 20 a 24h. (Lunes noche: Cerrado). Sábados y Domingos de 13 a 24 h. e-mail: restauranteldorado@hotmail.com



VENTA
de **panetones**
al por mayor
y menor



Miguelón
Sabor Peruano

Los verdaderos
Pollos a la brasa
al carbón

...y su variedad
de platos
criollos y marinos



A domicilio
Miguelón DELIVERY

Se aceptan
cheques SODEXO
Tickets restaurante
ACCOR

C/ Píleo, 4 Pueblo Nuevo
(salida Dr. Vallejo L5-7 Alt. de la 389 de la c/ Alcalá)
miguelonsaborperuano@hotmail.com

Tels: 911 557 787
690 761 018

Menú de
Lunes a Viernes
desde 12 hrs

RESTAURANTES

.....Guía del Ocio Latino

RINCON DEL FOLKLOR S.L.
De: Eva González y Ambrosio Guardia

¡Todos los fines de semana, música en vivo!

Platos típicos y
criollos del Perú

RESERVAS:
917983248
676220898
664260845



Integración Latina



Robert Yenque

**SE HACEN RESERVAS
PARA TODO TIPO
DE EVENTOS SOCIALES**
COMUNIONES, BAUTIZOS,
CUMPLEAÑOS, ETC

**TODOS LOS VIERNES
MÚSICA VARIADA
A PARTIR DE LAS 21 HRS.**

**SÁBADOS MÚSICA
FOLKLORICA Y VARIADA
A PARTIR DE LAS 21 HRS.**

**DOMINGOS MÚSICA
FOLKLORICA Y VARIADA
A PARTIR DE LAS 16 HRS.**

CAMPO DE FUTBOL BOETICHER
C/ Paseo Talleres 1 (entre c/Cifuentes)
VILLAVERDE ALTO (Rente Pte. Alcocer, Metro Villaverde Bajo Cruce)

INCREIBLE PERO CIERTO TRES ESPECTACULOS EN UNO
EN MADRID

Grupo
Maravilla
De Jorge Chavez Malaver



Pedro



Carlos



Kike



Pipo



Anthony Garcia

Exitos:
"Antahuara"
"Sarita Colonia" etc.

Carlos Palomino
ex-Grupo
GUINOA
EXITOS: COSTENITA,
PALOMA NEGRA ETC.

**MARCO MUSICAL
COMPLETO
CUMBIA CON
TRES GUITARRAS
ANTOLOGIA DE
LA CUMBIA PERUANA**

Nueve Luhas
Voz Original
EXITOS: LA FLORCITA,
INTERESADA ETC.

Auspicia
Jet PERU

DOMINGO
15 NOV.
2009
3 P.M.

Compra tus **ENTRADAS** en nuestras oficinas
ADMITIMOS PAGOS CON TARJETAS DE DÉBITO Y CRÉDITO

LOCAL: LAS BRISAS
c/. Los Navales, 21 (Poligono Urtinsa)....Puerta del Sur INF.916430021-669720426
WWW.CHICHAWEB.COM // WWW.RITMOYPASION.BLOGSPOT.COM

INFORMES Y RESERVAS: 916430021-669720426

La Flor del Rimac
COMIDA TÍPICA PERUANA E INTERNACIONAL
www.laflordelrimac.com

Todos los fines de semana y días feriados Pachamanca

MENÚ DIARIO

*Anticuchos * Jugos * Sangría
* Parihuela * Desayunos peruanos

Sab. y Dom. MÚSICA EN VIVO

C/ Santa María de la Cabeza, 5 Pza. Emperador Carlos V • ATOCHA Tel. 91 527 37 72 • 628 304 505
De Lun. a Jue. abierto de 5am a 2am. Vie, sab y dom. abierto 24 horas.

Tenemos el mejor CALDO DE GALLINA de MADRID

RESTAURANTES

..... Guía del Ocio Latino

BAR PERUANO

POLLO Y CARBÓN

Además: Jalea • Seco de cabrito • Caldo de gallina •

Alfajores, Picarones, y más

tenemos Pachamanca!!

Anticuchos • RACHI • COSTILLAS • CEBICHE • PLATOS CRIOLLOS

PRECIOS ECONÓMICOS

Pollo Papas Ensalada Salsas

y ahora pizzas artesanales

AMPLIACIÓN DE LOCAL

c/ Molins de Rey, 3 28034 Madrid
Fuencarral 91 372 13 73
Abierto todos los días a partir de las 12

FUENCARRAL 10
MOLINS DEL REY
POLLO Y CARBÓN

FUENTE CHICA
TRAV. HOSPITALET DE LLOBREGAT
BADALONA

ESPECIALIDAD EN POLLOS A LA BRASA

COMIDA PERUANA Y LATINOAMERICANA
Ceviche, Lomo Saltado
Arroz Chaufa, Seco de Cordero
Anticuchos, Papa a la Huancaína
Aji de Gallina, Arroz con Pollo
DESAYUNOS
Caldo de Gallina,
Pan con Chicharrón
Pan con Camote, Tamales
y MUCHO MÁS



PARRILLADA AL ESTILO LUPITA



Menú diario

RESTAURANTE
Lupita I

C/ LEON V DE ARMENIA, 3 **CARPETANA**
Frente al BBVA - Altura Av. Carpetana, 159 INFORMES Y RESERVAS: 91 461 79 23

RESTAURANTE
Lupita II

C/ GRAN VÍA, 73 **PLAZA ESPAÑA**
INFORMES Y RESERVAS: 91 559 86 57

RESTAURANTE
Lupita III

PRÓXIMA INAUGURACIÓN

C/ JARDINES, 21 **SEVILLA-SOL-GRAN VÍA**
INFORMES : 91 521 38 97

web: www.restaurantlupita.com

EL INTI DE ORO



platos nuevos todas las semanas

ATENCION ESMERADA

C/ VENTURA DE LA VEGA, 12 • TEL: 91 429 67 03
Abierto todos los días de
13.30 a 16.00 Hrs. / 21.00 a 24.00 Hrs.

C/ AMOR DE DIOS, 9 • TEL: 91 429 19 58
Abierto todos los días de 13:00 a 24:00 Hrs

RESTAURANTE

RESTAURANTES

*****Guía del Ocio Latino*****

BAR ASADOR

MI LINDO GUAYAQUIL

La única comida con el auténtico sabor del Ecuador

AHORA REGALAMOS UN MENÚ COMPLETO pregunta por la promoción.

AMANECEDERO
MAREMOTO *Plato Afrodisiaco*
Encebollado y
Caldo de Salchicha

MENÚ DIARIO
CON JARRA DE LIMONADA,
MORA MARACUYA O QUAKER

atendemos todo tipo de celebraciones y cenas a empresas

C/ Fomillos, 10 - 28026 Madrid • Plaza Elíptica, salida Marcelo Usara
Tel. 914603641 Email: milindoguayaquil@yahoo.com.ar

RESTAURANTES

*****Guía del Ocio Latino*****

BAR RESTAURANTE

CASA LATINA

SE HACEN RESERVAS PARA BODAS, BAUTIZOS,
COMUNIONES, CUMPLEAÑOS, REUNIONES DE EMPRESA
Y OTROS EVENTOS

C/ de la Troya, 27 M: Las Musas
Lunes a Domingo a partir de las 10.00 am
MARTES CERRADO

SHOW EN VIVO
LOS FINES DE SEMANA

MENÚ DIARIO

Reservas: 91 393 1974 / 660 601 146

RESTAURANTES

*****Guía del Ocio Latino*****

Envío Gratis

TAMALES

HUMITAS DULCES Y SALADAS TORTAS CASERAS HELADOS Y POSTRES

Te los llevamos a casa con todo el sabor del Perú, con los mejores ingredientes, a un precio increíble, servicio de entrega responsable y de calidad, ideales para fiestas, con amigos, comuniones, reuniones, desayunos

Servicio especial para restaurantes y panaderías

email: lilipauquita@hotmail.com

Servicio a domicilio 91 723 82 79 / 647 92 73 54

Restaurant Peruano

Rosi



Pollos a la brasa **DELIVERY EN MÓSTOLES**

Papa a la Huancaína - Anticuchos - Ají de gallina
Carapulcra - Parihuela - Tamales - Caldo de gallina - Pataasca

Especialidad en PESCADOS Y MARISCOS cebiche - jalea...

ATENDEMOS COMUNIONES, BAUTIZOS. Pida presupuesto

CERRAMOS LOS LUNES

RESERVAS
91 226 32 89
678 8839 07

C/ Joaquín Blume, 14
MOSTOLES - EL SOTO



ODONTOLOGÍA GENERAL
MEDICINA BUCAL
ORTODONCIA – CIRUGÍA BUCAL
IMPLANTES
ESTÉTICA DENTAL

DIAGNÓSTICO SIN COMPROMISO
FINANCIACIÓN SIN INTERESES

Lun. a Vie. de 10.00 a 13.00 y 16.00 a 20.30 hrs.
Sab. 10.00 a 13.00 hrs.

CLINICA DENTAL

JUAN BAUTISTA PERALTA
ODONTÓLOGOS
DOMINICANOS Y ECUATORIANOS

Tel: 91 5283936

c/ Tortosa 5 - 28045 Madrid (a la altura del Paseo de las Delicias 9) Atocha Renfe

RUBYDENT

C/ Jesús del Pino 2 local Villa de Vallecas Tel. 913311874



suavilaser
.dent

CLINICAS DENTALES

Especialistas Chilenos, Colombianos y Españoles

*La suavidad de nuestro nombre está siempre de **BOCA EN BOCA***



1ª Limpieza Dental y Revisión GRATUITA

Internet gratuito en la sala de espera

TV y Video en cada gabinete

- Blanqueamiento con láser
- Ortodoncia
- Implantología
- Estética dental
- Tecnología láser

- Endodoncia
- Prótesis / Cirugía
- Rehabilitación
- Periodoncia
- Radiografías panorámicas



C/ Pilar de Zaragoza, 89
Madrid

↔ Av. América ↔ Cartagena

Horario: de Lun. a Vie. 10:00 a 21:00 Sab. 10:00 a 14:00

91 725 10 03 / 05

www.suavilaser-dent.com

VARIOS

• Guía del *Ocio Latino* Guía del *Ocio Latino*

SALUD



¿Quieres tener la mejor
oportunidad de **GANANCIAS?**

¡Convértete en Consultora de Belleza Independiente
Yanbal y obteniendo las mejores ganancias, serás
la mujer de éxito que siempre quisiste ser!

Mireya Chamba B.
91 53528 42 -626 069 095
mireyachamba@hotmail.com
C/ Juan Pantoja 21 local. Metro Alvarado

YANBAL
EMPRESARIA INDEPENDIENTE

La Corporación Yanbal Internacional es una Corporación con más de 40 años en Latinoamérica y 5 años en Europa, produciendo y comercializando productos de belleza de calidad mundial y ofreciendo la mejor Oportunidad de progreso a la mujer.



DentSalud

●●● ClínicaDental

*Por delante de su salud,
su sonrisa*



●●● Ortodoncia



●●● Implantes



●●● Blanqueamientos



●●● 1º Limpieza
y Revisión*



Odontología
General



Estética
Dental



Precios
competitivos



Facilidades
de Pago



Odontólogos
colombianos y españoles



C/ José Villena 1, 2-B. (esquina Alcalá 246) Madrid
T. 91 403 5986 e-mail: dentosalud@gmail.com
Lun a Vie: 10:00 a 20:00 h. Sáb: 10:00 a 14:00 h.

TARTA DE CHANTILLY

Delicias Lily

DESDE 1990
Repostería Artesanal
Salón de té

tarta de piña
tarta de chocolate

tarta de pie de limón

C/ Juan de Dios, 9
Pza. España y Noviciado
Tel: 91 542 6129
Móvil: 605 658 413
635 990 462

Horario: Lun a Sab. de 9.30 a 15.00 hrs. y de 17.30 a 21.30 hrs. Dom. y fes. de 10 a 15 hrs.

Tartas Artísticas: Bautizos, Comuniones, Bodas, Aniversarios, Cumpleaños, etc.

www.detallesymuchomas.com Te. 91 511 60 47

Hacemos buffet de comida peruana para distintos eventos.

Detalles y Mucho Más

Fiestas Infantiles *Invitaciones *tartas decoradas *velas *banderín *gorros *sorpresas *piñatas *centro de mesa *platos *vasos, etc.

*Momentos Especiales
*Baby Shower *Bautizo *Comunión *15 años *Matrimonio, etc.

Tenemos *payasos *animadoras *caritas pintadas *magos *globoflexia

Envío a España (Península) en 24 horas

www.detallesymuchomas.com Te. 91 511 60 47

SHOW / FIESTAS

Guía del Ocio Latino

SHOWS / FIESTAS

PQ Cumpleaños

Tenemos todo para tu fiesta

Baby Shower, Bautizos, Comuniones, 15 años y bodas

Tartas, Decoración, Adornos en tecknopor y Gigantografías.

Portazgo salida C/ Rogelio Folguera, 5
Colegio La Estrella (al costado de la S.S.)
Tel. 91 3288 948

showcampanitas@hotmail.com

Presenta en directo

Show de Muñecos CAMPANITAS!

Actuaciones de:
Mickey y Minnie, Spiderman, Pío, Pato Donald, Los Lunis y el Payasito Gafitas, cantarás y bailarás los 5 volúmenes de "Los Canta Juegos"

Ofrecemos: Decoración de globos con arcos, Piñatas etc., Preparación de tartas, Alquiler de castillos inflables, Fotos y filmaciones editadas, Caritas pintadas, Globoflexia, Equipo de sonido con micrófonos inalámbricos.

¡Tu imaginación nos hace reales!

Contrataciones: Tel. 91 200 87 91 Móvil: 678 026 072

con la actuación especial de Spiderman

¡Hola amiguitos! ya está aquí tu amigo:

El internacional payaso Bettiny

Artista profesional de la radio, televisión y circo directamente desde Perú a España - Madrid, para animar tus "FIESTAS INFANTILES".

Con mi espectáculo divertido y recreativo disfrutarás de muchas sorpresas concursos bailes, juegos, imitaciones de voces increíbles y juegos de magia; te aseguro que tu fiesta será inolvidable con tus amigos y familiares, ya verás como amamos la fiesta!!

Para fiestas infantiles, comuniones y eventos sociales Llamar con anticipación

91460 1487
655 765 062

SHOW/FIESTAS

Guía del Ocio Latino

Animamos tus fiestas infantiles con Payasos, muñecos, animadores, bailes, juegos, concursos, Karaoke con la colaboración del payasito petuchini

Gigio Show

Informes y reservas

91 680 6932
616 388 528
616 295 704

Fiestas, cumpleaños, comuniones, c. comerciales, hacemos decoración de locales alquilamos equipo de sonido con DJ y maestro de ceremonia

SHOW/FIESTAS

Guía del Ocio Latino

nueva escuela de danza y artes escénicas

empezardecien

INSCRÍBETE
APERTURA
15 DE OCTUBRE

RITMOS LATINOS, FOLCLORE, SEVILLANAS, DANZA MODERNA, CLÁSICA, ESPAÑOLA, CONTEMPORÁNEA, MANTENIMIENTO, BAILES DE SALÓN, BATUKA, PILATES, AEROSALSA, HIP HOP, FUNKY...

Aprende con los integrantes de MAYUMANÁ y FAMA

LOCAL EQUIPADO Y DISPONIBLE PARA ENSAYOS DE TU GRUPO

AV. PEÑA PRIETA, 42 • PUENTE DE VALLECAS • TEL. 669 091 765

VIDENCIA

Guía del Ocio Latino

VIDENTE MARIAN

Servicio personalizado del TAROT de toda confianza, **LLÁMAME y te aclararé las cosas** más serias sobre tu vida y circunstancias, **pongo todo mi interés en AYUDARTE A MEJORAR TUS PROBLEMAS.**

24 HORAS DIRECTO A TU DISPOSICIÓN

806499765

AP. DE CORREO 10092 VALENCIA

Mayores de 18 años. Precio: Fijo 1,16 €/min - Móvil 1,51€/min (IMPUESTOS INCLUIDOS)

Tarot Delva

Servicio las 24 Horas

Mi don es la herencia de un linaje de Magos y Adivinos.

806 303 101
902 998 090

ENVIA DELVA AL 77 89

Servicio para mayores de 18 años, ofrecido por Aura Rivas Moradell S.L. Apto. correo 222 CP. 17600 Figueras (Girona)
Precio Máximo de Red Fija 0,87 €/min, Red Móvil 1,22€/min. (IVA incluido) Precio del mensaje, 1,39 € (IVA incluido)

Guía del Ocio Latino

VIDENCIA

METAFÍSICO UNIVERSAL YANELY

LÍDER MUNDIAL UNIENDO PAREJAS

Profesional Reconciliando Hogares Destruídos.

LLAMA GRATIS AHORA MISMO

Obtenga la lectura del tarot y caracolas

Te amo y quiero ayudarte de todo corazón

Enviando a tu casa el mejor amarre que nunca falla

Alejando a tus enemigos, talismanes seguros para conseguir buena salud, trabajos estables, triplicar su suerte.

EXIGE RESULTADOS AL 100% EFECTIVOS Y GARANTIZADOS.

Amarre de amor o venganza, voltear el daño, brujerías en una noche.

¡NO SUFRAS MAS!

YANELY TIENE LA SOLUCIÓN A TUS PROBLEMAS

LLAME AHORA MISMO **911876787** EMAIL: **yanelyno@hotmail.com**

DE MADRID PARA TODO EL MUNDO
MADRID: 1m. • Via. de 10 a 20 h. / 500. de 10 a 15 h. (Incluso con pasaje de avión)

Agencia de Viajes

Sisi Tours

OFERTAS PARA DICIEMBRE

- * Plazas Confirmadas *
- * Separa tu Pasaje con una señal y pagalo en partes *
- * Créditos con Bolsa de Viajes *

NOSOTROS TE LO FINANCIAMOS

PAQUETES TURÍSTICOS. RESERVA DE HOTELES
 PORTES AL AEROPUERTO

sisitours@hotmail.com

C/ Del Pez, 27 - 1º Dcha. Of. 103  **Noviciado** (Salida Ministerio de Justicia)
Tel. 91 521 2735 - 91 182 8895 - 628 035 514 - 609 915 106

MITZY TOURS
 AGENCIA DE VIAJES

EL DESTINO LO ELIGES TÚ

FINANCIAMOS TU VIAJE
OFERTAS DE ÚLTIMO MINUTO
SUPER ECONÓMICO

SERVICIO DE PAQUETERÍA
 Todos los 10 de c/mes

C/ Gran Vía, 80 Oficina 312  **Plaza de España** (Salida a Gran Vía)
 Telf. 915599205 - 915231273 - 914757245
 Móvil: 639538211 - 615787608 Fax: 915231273
 www.mitzytours.com info.viajes@mitzytours.com

VIAJES

Guía del Ocio Latino

VIAJES

ROSALUZ VIAJES

www.viajesrosaluz.com
viajesrosaluz@hotmail.com

Financiamos tus pasajes
Viajes por todo el mundo
con Paquetes Turísticos
¡¡Envíos de dinero a todo el mundo!!!

Viajes a Latinoamérica

- Perú, -Panamá, -Colombia,
- República Dominicana, -Cuba
- Ecuador, -Cuba, Bolivia,
- Chile, -Brasil, -Argentina,
- Venezuela,...

Atendemos:
 de Lunes a Viernes de 10:00 a 15:00 h. y de 16:30 a 21:00 horas
 Sab. de 10:00 a 15:00 h. Domingos previa cita: **676 401540 / 914284807 / 676 086936**

C/ Papagayo, 4 (esq. Camino Viejo de Leganés)  **Abrantes, línea 11**
Buses 108, 118

reservas@americanaviajes.com
www.americanaviajes.com

AMERICANA
 VIAJES & TOURS S.L.
 ASYRI VIAJES
 CICMA: 2073

TE ASESORAMOS PARA EL VISADO

- > EQUIPAJE HASTA **74 KILOS**
- > TRASLADOS AL AEROPUERTO CON MOVILIDADES PROPIAS
- > ASISTENCIA PERSONALIZADA
- > PRECIOS AL ALCANCE DE TODOS
- > TOURS A CUALQUIER DESTINO DE VACACIONES AL MEJOR PRECIO

Por la compra de tu billete ¡GRATIS!

FINANCIAMOS TUS BILLETES HASTA 6 MESES

OF. MADRID: C/ Josefa Díaz 4. Madrid  Portazgo, Salida Rogelio Folgueras
 Tel. **914780811** - Telefax. **914789489** URGENCIAS. **662430295 / 652167453**
NUEVA OFICINA EN CALIFORNIA: 37512 SUMMER HOLLY COMMON FREMONT CA 94536
 TEL. **(510) 4676389 / (510) 2587954**

OFICINAS EN LIMA: Jr. Luna Pizarro Nº: 168 - Urb. La Colonial - Callao
 Calle Chinchaysuyo Nº 076 - Maranga - San Miguel TEL. **990716652**

NO CERRAMOS AL MEDIODÍA



25 años
a su servicio

Especialistas
en vuelos
a Hispanoamérica

Tenemos
los mejores
precios

Te regalamos
una mochila
por tu compra

Quito
Guayaquil
Lima
Santa Cruz
Bogotá
Asunción
Buenos Aires
Habana
Santo Domingo

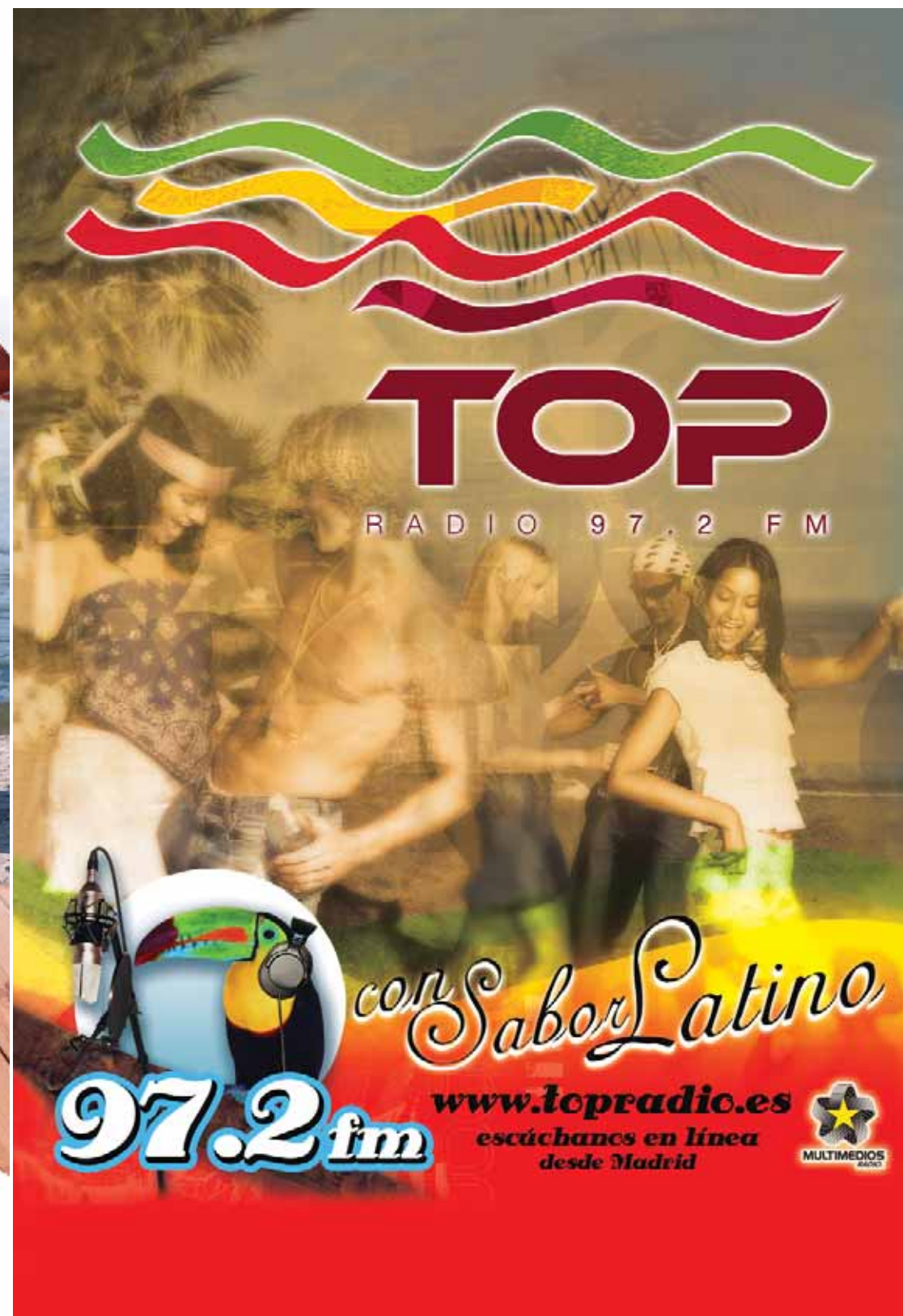
... más
destinos

Busca,
compara precios
y llámanos!!!

e-mail: madrid@viajesgoya.com

López de Hoyos, 182 28002 Madrid  Alfonso XIII 4

Tel. 91 413 5012 / 91 413 5194 Fax. 91 416 7381



TOP

RADIO 97.2 FM

con Sabor Latino

97.2fm

www.topradio.es
escúchanos en línea
desde Madrid

MULTIMEDIOS RADIO



VEN A CONSTRUIR TUS SUEÑOS

INTEGRA LO TIENE TODO:

- GASTRONOMÍA LATINA
- CONCIERTOS
- SORTEOS Y REGALOS PARA TODOS
- ZONA INFANTIL
- ÁREA DEPORTIVA
- FORMACIÓN Y EMPLEO
- Y LAS MÁS IMPORTANTES EMPRESAS

GRATIS

4 - 8 DICIEMBRE 2009
FERIA DE MADRID

Horario:
4, 5, 6 y 7:11.00 a 21.00 8:11.00 a 20.00

ENTRADA GRATUITA

Canjeando este cupón en taquilla*

* Válido para una persona y una sola entrada

Consigue más entradas para tus familiares y amigos en:

www.integramadrid.ifema.es

Cómo llegar

- ◈ Campo de las Naciones, Línea 8.
- ◈ Autobuses Líneas 112 y 122 (E.M.T.) y 828 Consorcio

INFOIFEMA
902 22 15 15

Ref: 007